

**非常時における訪日外国人旅行者対応
のための用語集**

**令和3年3月
観光庁**

【本用語集の説明】

○本用語集について

訪日外国人旅行者は、災害に対する知識などに違いがあり、日本での災害対応が理解できないことが多いことから、日本で使語や避難行動などをそのまま翻訳しても、訪日外国人旅行者にとって重要な「災害時取るべき行動」が分からないことがあります。

観光庁では、これまで「自然災害発生時の訪日外国人旅行者への初動対応マニュアル策定ガイドライン」（H26年10月）等を、国人旅行者対応に必要な文例について多言語化を行ってきたところですが、災害の予備知識がない訪日外国人旅行者にとって「やすい表現」とはなっていないものもありました。

このため、本用語集では、災害時取るべき行動が訪日外国人旅行者にも理解できるようにするため、災害時の情報などを伝訳することを目的とし、地震、台風など各災害毎に必要な用語を多言語化したものです。

本用語集は「表現編」と「単語編」の2つで構成されており、それぞれ災害の現場で使用が想定される用例と単語について多訳の際にはこの2つを組み合わせることを想定しています。

訪日外国人旅行者への情報提供にあたっては、文章だけでなく視覚的に説明することが効果的であり、多言語化されたウェブを災害前に予め確認しておき、地図等を併用してご利用下さい。

また、災害の現象や震度階級などの正確な解説が必要な場合は、気象庁等の多言語化されたウェブサイトを案内するなど用途下さい。

○用語集構成

【表現編】

表現編では非常時のシチュエーションごとに各現場で必要となる用例について以下の通りシートを分類しています。

シートの定義	
全般	災害の種類に関わらず、非常時の外国人对応の現場全般で必要となる用例。
交通情報	災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例。
ケガ・病気	災害の種類に関わらず、ケガや病気に必要となる用例。
地震（発生地付近）	地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例。
地震（発生地以外）	地震発生の際、地震発生地から離れた人に対して必要となる用例。（※）
津波	津波発生に関して必要となる用例。
火事	火事発生に関して必要となる用例。
強風・大雨・洪水	強風・大雨・洪水に関して必要となる用例。
火山噴火	火山噴火に関して必要となる用例。
感染症（COVID-19）等	COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例。

※その他の災害についても共通して利用できる用例含む

各シートの用例は、災害の発生状況に応じた5つのフェーズに分類していますが、分類に関わらず必要場面に依りて用例を抜粋し

フェーズの色
災害発生前
災害発生直前
災害発生時
災害発生直後
災害発生後

※「ケガ・病気」「感染症等」については時間軸による分類を行っていません。

また、表現編に掲載している用例については、使用が想定される8つの場面に分類しています。

使用想定場面の定義	
注意喚起	訪日外国人旅行者へ注意を促す際に使用が想定される用例。
安全確保	訪日外国人旅行者へ安全確保を促す際に使用が想定される用例。
避難	訪日外国人旅行者を避難させる際の使用が想定される用例。
情報収集	訪日外国人旅行者の要望など情報を収集する際に使用が想定される用例。
情報提供	訪日外国人旅行者へ情報を提供する際に使用が想定される用例。
宿泊	主に宿泊に関する場面で使用が想定される用例。
交通	主に交通・移動に関する場面で使用が想定される用例。
その他	上記以外の訪日外国人旅行者対応で使用が想定される用例。

【単語編】

非常時の訪日外国人旅行者対応の際に使用が想定される基本的な単語について、整理をしています。

翻訳にあたっては災害そのものの知識がない外国人旅行者にも配慮したほか、外国人旅行者の母国での表現などを踏まえたもの
庁等で使用されている翻訳とは異なるものがあります。

○留意事項

- ・使用する事業者のニーズに合わせて必要な用例を抜粋してください。適宜、他の用例と組み合わせてご使用いただくことも可能です。
- ・複数のシチュエーションで 사용되는用例については、それぞれのシートに記載しています。
- ・翻訳の作成にあたり、直訳ではなく訪日外国人旅行者に対してより伝わりやすい表現になるよう翻訳しています。
- ・韓国語については、●●に入る単語によって後ろにつく助詞が文法上変わるものがあるため、その場合は括弧書きにて併記しています。
- ・日本語文に対する翻訳文が2種類以上あるものは使用する事業者等の言語理解度により適宜使い分けてください。
- ・本用語集に掲載している用例を使用する際、掲示等で併せて使用できるピクトグラムを翻訳の隣に掲載しています。

※ピクトグラム出典

「標準案内用図記号」（令和2年：公益財団法人交通エコロジー・モビリティ財団）

「3つの安全行動イラスト」（平成27年：効果的な防災訓練と防災啓発提唱会議）

用されている災害用
ます。

作成し、災害時の外
て必ずしも「伝わり

わりやすい表現で翻

言語化しており、翻

サイトなどの情報源

に応じて使い分け下

てください。

となっており、気象



です。

ります。

【シートの定義】災害の種類に関わらず、非常時の外国人対応現場全般で必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生前	1	注意喚起	最新情報を確認してください。	Please check the latest information.	请注意最新消息。	請注意最新消息。	최신정보를 확인해 주십시오.	【金言語】 多言語で災害情報を発信しているサイト等のQRコードやURLを貼付・紹介すること。	
			警報や避難指示に従ってください。	Please follow all warnings and evacuation instructions.	请注意灾害预警并遵从指示避难。	請注意災害警報並遵從指示避難。	경보와 피난 지시에 따라 주십시오.		
	2	その他	お手伝いが必要な方は、スタッフにお申し出ください。	If you need help, please ask the staff.	如需帮助，请告知工作人员。	如需幫助，請告知工作人員。	도움이 필요하신 분은 관계자에게 말씀해 주십시오.		
	3	宿泊	避難ルートを確認してください。	Please confirm the evacuation routes.	请确认避难路线。	請確認避難路線。	피난 경로를 확인해 주십시오.		
			近くの非常口を2か所以上確認してください。	Please confirm more than two nearby emergency exits.	请事先留意附近至少两处紧急出口的位置。	請事先留意附近至少兩個緊急出口的位置。	가까운 비상구를 두 곳 이상 확인해 주십시오.		
			非常口は、実際に歩いて行って確かめてください。	Please walk to the emergency exits and confirm.	请实际走到紧急出口处确认看看。	請實際走到緊急出口處確認看看。	비상구까지 실제로 걸어가서 확인해 주십시오.		
4	宿泊	懐中電灯の位置を確認しておいてください。	Please confirm where the flashlights are.	请提前确认手电筒的位置。	請提前確認手電筒的位置。	손전등의 위치를 확인해 두십시오.			
5	宿泊	停電する可能性があるため、スマートフォン等を充電しておいてください。	Please charge your smartphones, etc. because there could be a power cut.	因为有可能停电，请提早将智能手机等充满电。	因為有可能停電，請提早將智慧型手機等充飽電。	정전이 될 가능성이 있으므로 스마트폰 등을 충전해놓으십시오.			

災害 発生時	6	安全 確保	こちらは安全です。	It is safe here.	这里很安全。	這裡很安全。	여기는 안전합니다.		
			ここに（この場所に）いてください。	Please stay here.	请留在这里。	請留在這裡。	여기에 있어 주십시오.		
	7	安全 確保	こちらは安全ではありません。	It is not safe here.	这里不安全。	這裡不安全。	여기는 안전하지 않습니다.		
			ここから避難します。	We will evacuate from here.	我们将离开这里到其他地方避难。	我們將離開這裡到其他地方避難。	이곳으로부터 피난하겠습니다.		
			私に（彼／彼女に）ついてきてください。	Please follow <u>me</u> (him/her).	请跟着我（他／她）走。	請跟著我（他／她）走。	저를 (그/그녀를) 따라 오십시오.		
	8	情報 提供	飲料水と食料は確保しています。	We have food and drinking water.	我们有充足的饮用水和食物。	我們有充足的飲用水和食物。	식수와 식량은 확보되어 있습니다.		
●●（もの）を提供します。			We can give you ●●.	我们会提供●●。	我們會提供●●。	●●을(를) 제공합니다.			
9	その他	○○(もの)は●●(場所)へ返却してください。	Return (the) ○○(もの) to (the) ●●(場所).	请把○○(もの)还到●●(場所)。	請把○○(もの) 還到●●(場所)。	○○(もの)은 ●●(場所)에 반환해 주십시오.			

10	情報提供	飲料水と食料は●●(場所)で配給します。	You can get food and drinking water at ●●.	可在●●領取飲用水和食物。	可在●●領取飲用水和食物。	식수와 식량은 ●●에서 배급합니다.		
		次の配給は、●●(時間)時頃の予定です。	Next food and water will be at around ●● AM/PM.	预计在●●点左右进行下一轮分发。	預計於●●點左右進行下一輪分发。	다음 배급은 ●●시경 예정입니다.		
11	情報提供	○○(もの、食べ物)はいつ頃の提供になるか分かりません。決まり次第お知らせ(放送)します。	We don't know when ○○(もの、食べ物) will be provided. We will inform you (broadcast) about it as soon as it is decided.	我们还不确定何时能够提供○○(もの、食べ物)。确定后会及时通知(广播)。	我們還不確定何時能夠提供○○(もの、食べ物)。確定後會及時通知(廣播)。	○○(もの、食べ物)이/가 언제 제공될 지는 모릅니다. 결정되는 대로 공지(방송)하겠습니다.		
12	情報提供	停電しています。	①The power is out. ②The electricity is out. ③The electricity is off.	停电了。	停電中。	정전되었습니다.		
		●●(もの)は使えません。	①●● is/are unavailable. ②●● doesn't/don't work. ③You cannot use ●●.	●●无法使用。	●●無法使用。	●●은(는) 사용할 수 없습니다.		
13	情報提供	電話の発信が規制されています。	Outgoing calls are restricted.	目前拨号受限。	撥話功能受限中。	전화의 발신이 제한되었습니다.		
14	情報提供	こちらで電話が利用できます。	You can use the phone here.	这里可以打电话。	這裡可以打電話。	여기에서 전화를 이용하실 수 있습니다.	【全言語】 災害時に設置した臨時電話、または自社施設内にある国際電話が利用可能な公衆電話へ掲示することを想定。	
		コイン式の公衆電話は利用できます。	You can use coin-operated public phones.	可以用投币电话。	可以用投幣電話。	동전식 공중전화는 이용할 수 있습니다.		
		この電話は、無料で発信できます。	You can make calls on this phone for free.	这个电话可以免费拨打。	這個電話可以免費撥打。	이 전화는 무료로 발신할 수 있습니다.		

災害 発生後	15	情報 提供	断水しています。	The water is turned off.	停水了。	停水中。	단수되었습니다.		
			トイレの水は流れません。	①The toilets won't flush. ②The toilets don't work.	厕所无法冲水。	廁所無法沖水。	화장실 물은 내려가지 않습니다.		
			使用後は、汲み置きの水を直接便器内に流してください。	Please flush the toilet with the stored water after use.	使用后, 请直接用备好的水冲掉。	使用後, 請直接用備好的水冲掉。	사용 후에는 저장된 물을 직접 변기 안에 부어주세요.		
	16	情報 提供	●● (もの) は復旧しました。	The ●● is restored.	●●已恢复正常。	●●已恢復正常。	●●은(는) 복구되었습니다.		
			●● (もの) の復旧は○○ (時間) 頃の見込みです。	The ●● will be back at around ○○AM/PM.	●●预计在○○点左右恢复正常。	●●預計於○○點左右恢復正常。	●●의 복구는 ○○시경 예정입니다.		
	17	情報 提供	国際電話は●● (場所) で掛けられます。	You can make international phone calls at ●●.	可以在●●拨打国际电话。	可以在●●撥打國際電話。	국제전화는 ●●에서 걸 수 있습니다.		
	18	情報 提供	こちらの充電器で携帯電話の充電ができます。	You can use this charger to charge your phone.	可以用这个充电器为手机充电。	可使用這個充電器為手機充電。	이 충전기로 휴대폰을 충전할 수 있습니다.		
			●● (もの) の充電は●● (場所) できます。	You can charge ●● (もの) at ●● (場所).	可在●● (場所) 为●● (もの) 充电。	可在●● (場所) 為●● (もの) 充電。	●●(もの)의 충전은 ●●(場所)에서 할 수 있습니다.		

19	情報提供	●●(場所)でWi-Fiが使えます。	①You can use Wi-Fi at ●●. ②You can connect to Wi-Fi at ●●.	可在●●使用Wi-Fi。	可在●●使用Wi-Fi。	●●에서 Wi-Fi를 사용할 수 있습니다.		
		このQRコードからアクセスすればWi-Fiが使えます。	Scan this QR code to use the Wi-Fi.	扫二维码即可使用Wi-Fi。	掃描QR code即可使用Wi-Fi。	여기 QR코드로 접속하면 Wi-Fi를 사용할 수 있습니다.	【全言語】 Wi-Fiに接続するQRコードを貼付・紹介すること。	
20	宿泊	宿泊予約サイトで検索してみてください。	Please try an online hotel booking website.	请在住宿预约网站上搜查看。	請在住宿預約網站上搜尋看看。	숙박 예약 사이트에서 검색해 보십시오.	【全言語】 宿泊予約サイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
		この近くに●●(固有名詞)ホテルがあります。	The ●● Hotel is nearby.	附近有●●酒店。	附近有●●飯店。	여기 근처에 ●● 호텔이 있습니다.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。	
		直接ホテルに電話してみてください。	Please call the hotel directly.	请直接给酒店打电话。	請嘗試直接撥打飯店電話。	직접 호텔에 전화해 보십시오.		
21	情報提供	一番近い避難所は、ここです。	The nearest shelter is here.	最近的避难所在这里。	最近的避難所在這裡。	가장 가까운 피난소는 이곳입니다.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。	
		外国人旅行者用の一時滞在施設が使えます。	You can use a temporary shelter for non-Japanese people.	可以去为外国游客准备的临时避难设施。	可使用為外國旅客準備的臨時逗留設施。	외국인 여행자들의 임시 대기 시설을 사용할 수 있습니다.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。	
22	情報提供	(電話番号)に電話してみてください。	Call (電話番号).	请尝试拨打(電話番号)。	請嘗試撥打(電話番号)。	(電話番号)(으)로 전화해 보십시오.		

23	情報提供	NHK World Newsでは、18言語で災害情報を提供しています。	NHK World News has disaster information in 18 languages.	NHK World News正在用18种语言播报灾害信息。	NHK World News正在用18種語言播報災害資訊。	NHK World News에서는 18개 언어로 재해 정보를 제공합니다.	【全言語】 NHK World NewsのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。
24	情報収集	必要な情報、わからないこと、不安なことはスタッフに訊ねてください。	If you have any questions, please ask the staff.	如有任何需要请告知工作人员。	如需了解必要資訊或有不明之處，請向工作人員諮詢。	궁금하신 점은 관계자에게 문의해 주십시오.	
25	情報提供	このアプリで災害・交通・大使館などの情報が多言語で入手できます。	This app has information about the disaster, transportation, embassies, etc. in multiple languages.	本APP可以使用多语种查询灾害、交通、大使馆等信息。	本應用程序可取得多語言版本的災害、交通、大使館等資訊。	이 앱으로 재해, 교통, 대사관 등의 정보를 다국어로 확인할 수 있습니다.	【全言語】 災害・交通・大使館などの情報が多言語で入手できるアプリのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。
26	情報提供	●●（施設名など）の連絡先はこちらです。	This is the contact information for ●●.	这里是●●的联系方式。	這裡有●●的聯繫方式。	●●의 연락처는 이것입니다.	【全言語】 その施設の連絡先を貼付・紹介すること。
27	情報提供	ウェブサイトをお確かめください。	Please check the website.	请于各官网确认。	請於各官網確認。	웹사이트를 확인해 주십시오.	【全言語】 確認してもらうウェブサイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること
28	情報提供	●●（施設名など）は、ここです。	(The) ●● is here.	●●在这里。	●●在這裡。	●●은(는) 여기입니다.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。
29	情報提供	●●（固有名詞）空港へ行く方は、このバスを利用してください。	To get to ●● Airport, please take this bus.	去●●机场请上这辆大巴。	如需前往●●機場，請乘坐這輛巴士。	●● 공항으로 가시는 분은 이 버스를 이용해 주십시오.	

30	避難	からだの不自由な方、妊婦や高齢の方などを優先して案内します。 該当する人はスタッフに声をかけてください。	Please tell the staff if you have a physical disability, are a pregnant or elderly, as you will be given priority.	残疾人士、孕妇、老年人等将优先安排。 请上述人士知会工作人员。	殘障人士、孕婦、老年人等將優先安排。 請上述人士知會工作人員。	몸이 불편한 분, 임산부와 고령자 등을 우선적으로 안내합니다. 해당되는 사람은 스태프에게 얘기해주세요.		  
31	情報提供	〇〇（災害）の被害がある場所はこちらです。	This is the area affected by the 〇〇(災害).	〇〇（災害）の受灾地区在这里。	〇〇（災害）的受灾地區在這裡。	〇〇（災害）피해가 있는 장소는 여기입니다.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。	
32	情報提供	今の放送は間違いです。	The last announcement was not correct.	刚才的广播内容是错误的。	剛才的廣播內容是錯誤的。	방금 전 방송은 틀렸습니다.		
33	情報提供	災害の発生した場所はここから〇キロ離れています。	The place where the disaster occurred is 〇 km away from here.	发生灾害的地方距离这里有〇〇公里。	發生災害的地方距離這裡有〇〇公里。	재해가 발생한 곳은 여기서 〇킬로미터 떨어져 있습니다.	【全言語】 可能な限り地図等で場所を示しながら説明すること。	
34	情報提供	災害で困ったことがあればこちらで電話相談できます。	If you have any problems due to the disaster, you can make consultations by phone here.	如有任何关于灾害的困扰，可以通过这个电话咨询。	如有任何關於災害的困擾，可以透過這個電話諮詢。	재해로 곤란한 일이 있으면 여기로 전화 상담을 할 수 있습니다.	【全言語】 Japan Visitor Hotlineが掲載されたURLや連絡先を貼付・紹介すること。	
35	情報提供	大使館へ確認してください。	Please check with the embassy.	请向大使馆确认。	請向大使館確認。	대사관에 확인해 주세요.	【全言語】 大使館の連絡先を貼付・紹介すること。	

【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生前	1	交通	●●（災害）が予想されるため、明日の●●（時間）時から計画運休を実施します。	Due to the possible ●●（災害）, we plan to suspend operations from ●●（時間） AM/PM tomorrow.	由于可能会出现●●（災害）, 明天●●（時間）点起将会停运。	由於可能會出現●●（災害）, 明天●●（時間）點起將會停止運行。	●●（災害）이(가) 예상되므로 내일 ●●（時間）시부터 계획 운휴를 실시합니다.		
	2	交通	一部の電車が運休または行先変更することがあります。	Some trains may be cancelled or destinations may change.	部分列车可能会停运或更改目的地。	部分列車可能會停止運行或更改目的地。	일부 전철이 운휴 또는 행선지를 변경할 수 있습니다.		
	3	交通	運行本数が普段より少なくなります。	①There are fewer trains operating than usual. ②There are fewer trains than usual.	班次会少于平时。	班次會少於平時。	운행 차편이 평소보다 적습니다.	【英語】 事前掲示で使用する場合、下記のいずれかを使用。 ①There will be fewer trains operating. ②There will be fewer trains.	
	4	交通	詳しい運転状況は、当社ウェブサイトでご確認ください。	For more information on operations, please check our website.	详情请于官方网站确认。	詳情請於官方網站確認。	자세한 운행 상황은 당사 홈페이지에서 확인해 주십시오.	【全言語】 ウェブサイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
	5	注意喚起	地震が来ます！	We're having an earthquake!	要地震了！	地震要來了！	지진이 옵니다!		
			地震で列車が揺れます。	①Earthquake! The train will shake. ②Earthquake! The train will rock.	地震了，列车会摇晃，请注意安全。	發生地震了，請注意列車搖晃。	지진으로 인해 열차가 흔들립니다.		
			しっかりつかまってください。	Hold on tightly.	请抓稳扶好。	請抓穩扶好。	꼭 잡아주세요.		
			電車が緊急停止します。	The train will make an emergency stop.	紧急停车。	緊急停車。	전철이 긴급 정지합니다.		

【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	6	交通	●●（災害）のためここで停車します。	We will stop here due to (a/an) ●●.	受●●影響，將暫時停車。	因為受到●●的影響，所以在這裡暫時停車。	●● 때문에 여기서 정차합니다.		
	7	交通	この電車（バス）は、安全のために停車しています。	For safety reasons, this train (bus) has stopped.	出于安全考虑，现已停车。	出於安全考量，現已停車。	이 전철은(버스는) 안전을 위해 정차 중입니다.	【簡体字・繁体字】 「電車」と「バス」はどちらも訳文は一通り。	
	8	注意喚起	危険ですので、車外に出ないでください。	It is dangerous outside. Do not get out.	车外危险，请勿下车。	車外危險，請勿下車。	위험하오니 차량 밖으로 나가지 마십시오.		
	9	情報収集	けがをした方はいませんか？	Is anyone hurt?	有人受伤吗？	有人受傷嗎？	다치신 분은 없습니까?		
	10	交通	▲▲のため、○○、●●（固有名詞）駅間で運転を見合わせています。	Operations between ○○ and ●● are suspended due to the ▲▲.	受▲▲影响，○○站与●●站之间暂停运行。	因受到▲▲的影響，在○○站和●●站的區間內暫停運行。	▲▲로 인해 ○○, ●●역 사이에서 운행을 보류하고 있습니다.		
	11	交通	ホームにいるお客様は、運転再開まで改札の外に出てお待ちください。	Passengers on the platforms, please go outside the ticket gates and wait until operations resume.	站台上的旅客请先回到检票口外，耐心等待运行恢复。	月台上的旅客請先回到檢票口外，耐心等待運行恢復。	승강장에 계신 고객님께서는 운행이 재개될 때까지 개찰구 밖으로 나와서 기다려 주십시오.		
	12	注意喚起	危険ですので、ホームから線路に降りないでください。	Please do not climb down onto the tracks. It is dangerous.	危险！禁止跳下站台。	危險！請勿跳下月台。	위험하오니 승강장에서 선로로 내려가지 마십시오.		
	13	交通	運転再開は明日以降になります。	Operations will resume tomorrow or later.	①明天之后将恢复运行。 ②最快也要明天才能恢复运行。	①明天之後將恢復運行。 ②最快也要明天才能恢復運行。	내일 이후에 운행이 재개됩니다.	【簡体字・繁体字】 ①は日本語の直訳。 ②は「再開は早くても明日になる」というニュアンス。	


【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生時	14	交通	安全のため、駅を閉鎖します。	Due to safety reasons, the station will be closed.	出于安全考虑, 将关闭车站。	出於安全考量, 將封鎖本車站。	안전을 위해 역을 폐쇄합니다.		
			一時滞在施設は〇〇です。	The temporary shelter is 〇〇.	临时避难设施是(在) 〇〇。	臨時逗留設施是(在) 〇〇。	임시 거주 시설은 〇〇입니다.	【全言語】 可能な限り地図等で場所を示すこと。 【繁体字・簡体字】 〇〇が建物等を示す場合「是」、場所を示す場合「在」を使用。	
	15	交通	その電車（バス）は運休になりました。	That <u>train</u> (bus) is cancelled.	那趟车已停运。	那車次已停止運行。	그 <u>전차</u> 은(버스는) 운휴되었습니다.	【簡体字・繁体字】 「電車」と「バス」はどちらも訳文は一通り。	
	16	交通	乗車券は●●で払い戻します。	Tickets will be refunded at ●●.	退票在●●办理。	退票在●●辦理。	승차권은 ●●에서 환불해 드립니다.		
	17	交通	駅スタッフの指示に従ってください。	Follow the instructions from the station staff.	请遵从车站工作人员的指示。	請遵從車站工作人員的指示採取行動。	역무원의 지시에 따라주시십시오.		
	18	交通	●●（固有名詞）空港に行く交通機関はすべて止まっています。	All transportation going to ●● Airport is suspended.	前往●●机场的公共交通目前已全部停运。	前往●●機場的公共運輸工具已全部停運。	●● 공항으로 가는 교통기관은 모두 운행 중지되었습니다.		
19	交通	現在、安全確認を行っています。	We are doing a safety check now.	正在确认行车安全。	現在正在確認行車安全。	현재 안전 확인 중입니다.			

【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
発生時	20	交通	安全が確認できてから運転を再開します。	We will resume operations once we confirm it is safe.	确认安全后将恢复运行。	行車安全確認完畢後，將恢復運行。	안전이 확인된 후에 운행을 재개합니다.		
	21	交通	一部交通機関が運行を見合わせています。	Some transportation has been suspended.	部分公共交通暂停运行。	部分公共運輸工具暫停運行。	일부 교통기관의 운행이 보류되었습니다.		
			詳しい交通情報は、スタッフにお尋ねください。	Please ask the staff for details.	详情请向工作人员咨询。	詳情請向工作人員諮詢。	자세한 교통 정보는 관계자에게 문의해 주십시오.		
	22	情報提供	新しい情報が入り次第、お知らせします。	We will inform you as soon as we have further information.	一旦有新消息便会及时通知。	一旦有新消息便會及時通知。	새로운 정보가 들어오는 대로 알려 드리겠습니다.		
	23	交通	詳しい交通機関情報はこちらで確認してください。	Check here for more information on transportation.	请从这里确认详细的交通信息。	請從這裡確認詳細的交通情報。	자세한 교통정보는 여기에서 확인하세요.	【全言語】 JNTOウェブサイトの運行情報がまとめられたサイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
	24	交通	運転再開のめどはたっていません。	We do not know when operations will resume.	何时恢复运行仍未确定。	何時恢復運行仍未確定。	아직 운행 재개 예정은 없습니다.		
	25	交通	この電車は当駅で運転を打ち切ります。	This train terminates here.	本次列车将在本站结束运行。	本班列車將在本站結束運行。	이 전철은 당역에서 운행을 중단합니다.		
後続の電車をご利用ください。			Please use the following train.	请乘坐后续列车。	請搭乘接下來的列車。	다음 전철을 이용해 주십시오.			
26	交通	ただ今の地震で、全ての電車が全区間で運転を見合わせています。	All trains are suspended due to the earthquake.	所有电车因地震暂停运行。	由於剛才的地震，所有電車已暫停運行。	방금 일어난 지진으로 인해, 모든 전차가 운행을 보류하고 있습니다.			

【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	27	交通	●●（固有名詞）線、○○線への振替輸送を行っています。	Substitute transportation is available for the ●● Line and/or ○○ Line.	●●線、○○線將由其他方式代為運輸。	●●線、○○線將由其他方式進行代替運輸。	●●선, ○○선으로의 대체 수송을 실시 중입니다.		
	28	交通	お持ちの乗車券で、他の移動手段が利用できます。	You can use your ticket for other means of transportation.	可以用現有車票乘坐其他指定交通工具。	可以用現有車票乘坐其他指定交通工具。	소지하신 승차권으로 다른 이동수단은 이용할 수 있습니다.		
			お持ちの乗車券で、○○線、△△線を利用することができます。	You can use the ○○ Line and/or △△ Line with your ticket.	可以用現有車票乘坐○○線、△△線。	可以用現有車票乘坐○○線、△△線。	가지고 계신 승차권으로 ○○선, △△선을 이용하실 수 있습니다.		
			他の路線を利用する際には、必ず有人改札を通過してください。	If you are going to use another line, make sure to go through a manned gate.	乘坐其他线路时，请务必去人工检票口。	乘坐其他路線時，請務必去人工檢票口。	다른 노선을 이용하실 때에는 반드시 유인 개찰구를 통과하시기 바랍니다.		
	29	交通	振替輸送を利用する場合は、切符、定期券等をご提示ください。	When taking the substitute transportation, show your ticket, commuter pass, etc.	如要利用替代运送，请出示车票、月票等。	如要利用替代運輸，請出示車票、月票等。	대체 수송을 이용하는 경우, 티켓 정기권 등을 제시해주시시오.		
	30	交通	IC乗車券では、振替輸送をご利用できません。	You cannot use the substitute transportation with your IC card.	IC乗車卡不可用于替代运送。	IC乗車卡不可用於替代運輸。	IC 승차권으로는 대체 수송을 이용하실 수 없습니다.		
	31	交通	代行バスを運行します。	You can use substitute buses.	会安排大巴代为运行。	將安排替代巴士運行。	대행 버스를 운행합니다.		
	32	交通	ここまでの運賃は要りません。	You don't need to pay up to this point.	到此为止无需车费。	到此為止的區間無需車費。	여기까지의 요금은 무료입니다.		
33	避難	この場所は危険なので、電車（バス）を降りて避難します。	It is dangerous here. We will now get off the <u>train</u> (bus) and leave.	这里危险，请立即下车避难。	這裡危險，請立即下車避難。	이 장소는 위험하므로 전철(버스)에서 내려 피난합니다.	【繁体字・簡体字】 「電車」と「バス」はどちらも訳文は一通り。		


【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	34	避難	貴重品だけを持って、スタッフの指示で車外にでてください。	Please take only your valuables and get off the train following the staff's instructions.	请携带贵重物品，遵从工作人员的指示下车。	請遵從工作人員的指示下車，除了貴重物品外，什麼都不要拿。	귀중품만 소지하시고, 관계자의 지시에 따라 차량 밖으로 나가 주십시오.		
	35	避難	私についてきてください。	Please follow me.	请跟着我走。	請跟著我走。	저를 따라 오십시오.		
	36	交通	●●（交通機関）は運行を停止しております。	●● has suspended operations.	●●已停运。	●●已停運。	●●은(는) 운행을 중지하고 있습니다.		
			●●（場所）へは行けません。	You cannot go to ●●.	无法前往●●。	無法前往●●。	●●(으)로는 갈 수 없습니다.		
			外出は控えてください。	Please avoid going outside.	请尽量不要外出。	請盡量不要外出。	외출은 삼가해 주십시오.		
	37	交通	●●（交通機関）は●●（時間）時復旧の予定です。	Operations of the ●●（交通機関） are expected to resume at ●●（時間）AM/PM.	●●（交通機関）预计在●●（時間）点恢复。	●●（交通機関）預計於●●（時間）點恢復。	●●（交通機関）은(는) ●●（時間）시 복구 예정입니다.		
			●●（交通機関）の復旧には時間がかかります。	It will take some time before ●● starts operating again.	●●恢复需要一些时间。	●●恢復需要一些時間。	●●의 복구에는 시간이 걸립니다.		
			●●（交通機関）が復旧したらお知らせします。	We will announce when ●● is operating again.	●●恢复后会另行通知。	●●恢復後會另行通知。	●●이(가) 복구되면 알려 드리겠습니다.		

【シートの定義】災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生後	38	交通	現在、国際線は欠航しています。	International flights are currently cancelled.	目前国际航班已停飞。	目前國際航班已停飛。	현재 국제선은 결항되었습니다.		
	39	交通	運行状況については、●●の情報を確認してください。	Please check the ●● for information about operations.	请于●●确认运行情况。	關於運行狀況，請確認●●的資訊。	운영 상황은 ●●의 정보를 확인해 주십시오.		
	40	交通	〇〇のため、●●(場所)へのフライトは全て中止しています。	Due to 〇〇, all flights bound for ●●(場所) have been cancelled.	因〇〇，飞往●●(場所)的航班已全部停飞。	因〇〇，飛往●●(場所)的航班已全部停飛。	〇〇 때문에 ●●(場所) 로/으로의 비행은 모두 중지되었습니다.		
	41	交通	●●(場所)へは、〇〇(電車・バス)であれば行くことが可能です。	You can go to ●●(場所) by 〇〇(電車・バス).	如要前往●●(場所)，可以乘坐〇〇(電車・バス)。	如要前往●●(場所)，可以乘坐〇〇(電車・バス)。	●●(場所)에는 〇〇(電車・バス)면/이면 갈 수 있습니다.		
	42	情報提供	●●(施設)は閉鎖中です。	(The) ●● is closed.	●●已关闭。	●●已封鎖。	●●은(는) 폐쇄 중입니다.		
	43	情報提供	●●(施設)は開いています。	(The) ●● is open.	●●是开着的。	●●是開著的。	●●은(는) 열려 있습니다.		

【シートの定義】 災害の種類に関わらず、交通情報に関する内容の用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	44	交通	交通経路アプリは、ここからダウンロードできます。	You can download a transportation route app from here.	扫码即可下载交通APP。	掃描即可下載交通路線應用程序。	교통 경로 앱을 여기서 다운로드 할 수 있습니다.	【全言語】 交通経路が検索できるアプリのQRコードを貼付・紹介すること。	
	45	情報提供	●●（施設）の連絡先はこちらです：	This is the contact information for ●●：	这里是●●的联系方式：	這裡有●●的聯繫方式：	●●의 연락처는 이것입니다：	【全言語】 施設の連絡先を提示すること。	
	46	交通	運転再開は●時頃の見込みです。	Operations are expected to resume at around ● AM/PM.	预计在●点左右恢复运行。	預計於●點左右恢復運行。	운행 재개는 ●시경 예정입니다.		
	47	交通	駅は混雑のため入場を制限しています。	We are limiting entry to prevent overcrowding.	因过于拥挤，目前限制进站人数。	因過於擁擠，目前進站人數受到管制。	역이 혼잡하므로 입장을 제한하고 있습니다.		
	48	交通	●●（固有名詞）線は運転を再開しました。	①Operations have resumed on the ●● Line. ②The ●● Line is operating again.	●●线已恢复运行。	●●線已恢復運行。	●●선은 운행을 재개했습니다.	【英語】 ②は①をより簡単にした表現。	
	49	交通	運転再開しても、混雑のためすぐに乗車できません。	Even if trains start running again, you won't be able to get on right away because of the crowd.	即使恢复运行，也会因拥挤而无法立即乘车。	即使恢復運行，也會因擁擠而無法立即乘車。	운행이 재개되어도 혼잡으로 인해 바로 승차할 수 없습니다.		
	50	交通	運休となった列車の指定券は、窓口で変更します。	You can change reserved seat tickets for cancelled trains at the ticket counter.	停运列车的指定座席票可在窗口更改。	停運列車的指定座席票可在服務窗口更改。	운휴된 열차의 지정권은 창구에서 변경해 드립니다.		

【シートの定義】災害の種類に関わらず、ケガや病気に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
1	情報収集	ケガをしていますか？	Are you injured?	哪里受伤了吗？	哪裡受傷了嗎？	다치셨나요?		
2	情報収集	体調が悪いですか？	①Are you feeling unwell? ②Are you feeling ok? ③Are you sick?	哪里不舒服吗？	身體感到不適嗎？	컨디션이 안 좋으세요?	【全言語】 指さし会話シート等を使って症状を尋ねること。	
		どのような症状ですか？	What is wrong?	有什么症状？	有什麼症狀？	어떤 증상인가요?		
3	情報収集	いつ、何をしているとき、具合が悪くなったのですか？	When did you start to feel unwell, and what were you doing?	什么时候开始不舒服的？当时在做什么？	什麼時候，在做什麼事的時候感到身體不適？	언제, 무엇을 하다가 몸 상태가 나빠졌나요?		
		いつ、何をしているとき、けがをしたのですか？	When did you get hurt, and what were you doing?	什么时候受的伤？当时在做什么？	什麼時候，在做什麼事的時候受的傷？	언제, 무엇을 하다가 다치셨나요?		
4	情報収集	今、服用している薬がありますか？	Are you (currently) taking any medications?	有什么正在服用的药吗？	現在，有正服用的藥嗎？	지금 복용 중인 약이 있나요?		
5	情報収集	かかっている病気（既往症）がありますか？	①Do you have any <u>illnesses</u> (pre-existing conditions)? ②Do you have any illnesses from the past? ③Are you undergoing treatment now for any illness?	有什么病史吗？	有什麼 <u>病史</u> （既往病史）嗎？	<u>알고 있는 병</u> (병력)이 있습니까?	【簡体字】 「病気」と「既往症」はどちらも訳文は一通り。	


【シートの定義】災害の種類に関わらず、ケガや病気に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
6	情報収集	どのような医療を受けたいですか？	What kind of medical help do you want?	①您需要哪种医疗帮助呢？ ②您想去药店还是医院呢？需要叫救护车吗？	①您需要哪種醫療幫助呢？ ②您想去藥局還是醫院呢？需要叫救護車嗎？	어떤 의료 서비스를 받고 싶으세요?	【簡体字・繁体字】 どのような医療サービスを受けたいか具体的に質問する場合は②を使用。	
7	情報収集	救急車を呼びましょうか？	Should I call an ambulance?	需要叫救护车吗？	需要叫救護車嗎？	구급차를 부를까요?		
		救急車は無料です。	The ambulance is free.	救护车免费。	救護車免費。	구급차는 무료입니다.		
8	情報収集	旅行保険に入っていますか？	Do you have travel insurance?	您买旅行保险了吗？	您買旅行保險了嗎？	여행 보험에 가입되어 있나요?		
9	その他	保険会社に連絡してみてください。	Please contact your insurance company.	请联系一下保险公司。	請嘗試聯繫保險公司。	보험사에 연락해 보십시오.		
10	その他	救急車はもうすぐ着きます。	An ambulance will be here soon.	救护车马上就到。	救護車馬上就到。	구급차는 곧 도착합니다.		
11	情報収集	今受診できる医療機関を調べます。	I'm checking for medical institutions that can see you.	现在帮您查找可以就诊的医院。	現在正在查詢可以看診的醫療機構。	지금 진료 가능한 의료기관을 알아보겠습니다.		
12	情報提供	外国人の受入が可能な病院はこちらで検索できます。	You can use this (this website) to search for hospitals that accept foreign patients.	这里可以查询接收外国患者的医院。	這裡可以查詢接受外國患者的醫院。	외국인의 수용이 가능한 병원은 여기에서 찾을 수 있습니다.	【全言語】 厚労省・観光庁「外国人患者を受け入れる医療機関の情報をとりまとめたリスト」等のQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	

【シートの定義】災害の種類に関わらず、ケガや病気に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
13	情報収集	病院に行くタクシーを呼びましようか？	①Shall I call a taxi to take you to the hospital? ②Do you need a taxi to go to the hospital?	需要叫出租车去医院吗？	需要叫計程車去醫院嗎？	병원에 가는 택시를 부를까요?		
14	情報提供	●●病院で受診できます。	They can see you at ●● Hospital.	●●医院可以接诊。	●●醫院可以看診。	●● 병원에서 진료 받을 수 있습니다.	【全言語】 診療科、外国人対応可否などを確認してから医療機関を紹介すること。	
15	その他	パスポートと保険証書を用意しておいてください。	Please have your passport and insurance policy ready.	请提前准备好护照和保单。	請提前準備好護照和保險單。	여권과 보험증서를 준비해 두십시오.		
16	情報提供	この病院の支払いは現金のみです。	This hospital only accepts cash.	这家医院只能用现金。	這家醫院只能用現金。	이 병원에서는 현금만 사용할 수 있습니다.		
17	その他	薬を差し上げることはできません。	We cannot offer you medicine.	无法提供药物。	無法提供藥物。	약을 드릴 수는 없습니다.		
18	情報提供	近くのドラッグストアを案内します。	①I will tell you where there is a drug store nearby. ②I will show you where there is a drug store nearby.	①我会告诉您附近的药妆店在哪里。 ②我会指给您去附近药妆店的路线。	那告訴您附近的藥妝店怎麼去。	가까운 드럭스토어를 안내해 드리겠습니다.	【英語・簡体字】 ①は口頭で伝える表現 ②は見せて伝える表現 【繁体字・韓国語】 口頭、掲示どちらでも使用可能	
19	情報収集	ケガをした人や体調が悪い人はスタッフに声をかけてください。	If you are hurt or unwell, please tell the staff.	受伤了或身体不舒服请告知工作人员。	如有傷者或身體不適者，請告知工作人員。	다치거나 컨디션이 좋지 않은 분은 관계자에게 말씀해 주십시오.		
20	その他	家族に連絡しますか？	Do you want to contact your family?	需要联系家人吗？	需要聯繫家人嗎？	가족에게 연락할까요?		

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生直前	1	安全確保	地震が来ます！	We're having an earthquake!	要地震了！	地震要來了！	지진이 옵니다!		
	2	安全確保	こちらは安全です。	It is safe here.	这里很安全。	這裡很安全。	여기는 안전합니다.		
ここに（この場所に）いてください。			Please stay here.	请留在这里。	請留在這裡。	여기에 있어 주십시오.			
	3	安全確保	地震です！	Earthquake!	地震了！	地震！	지진입니다!		
	4	安全確保	体を低くして	①Stay low to the ground. ②Drop	降低姿勢	降低姿勢	자세를 낮추고	【英語】 ピクトグラム等の無い状況で伝える場合①が適切。 ピクトグラムやジェスチャーと併せて使用する場合②が適切。	
			頭を守って	①Cover your head. ②Cover	保护头部	護住頭部	머리를 보호하고		
			そのままいてください	①Do not move. ②Hold on	请不要动	請不要動	그대로 있으세요		
テーブルの下に！			Get under a table!	躲到桌子底下！	躲到桌子底下！	테이블 밑으로 숨으세요.			

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	5	安全確保	落下物に注意してください。	Watch out for falling objects.	请小心坠落物。	請注意墜落物。	낙하물에 주의하세요.		
			かばんや手で頭を保護してください。	Please cover your head with a bag or your hands.	请用包或手护住头部。	請用包包或手護住頭部。	가방이나 손으로 머리를 보호하세요.		
	6	安全確保	落ち着いてください。	Please remain calm.	请冷静！	請保持鎮定。	침착하세요.		
	7	安全確保	窓から離れてください。	Please step away from the windows.	请远离窗户。	請遠離窗戶。	창문에서 떨어져 주세요.		
			〇〇から離れてください。	Please step away from 〇〇.	请远离〇〇。	請遠離〇〇。	〇〇에서 떨어져 주세요.		
	8	安全確保	〇〇にしっかりつかまってください。	Hang on to the 〇〇 tightly.	请抓紧〇〇。	請抓紧〇〇。	〇〇을(를) 꼭 잡아주세요.		
	9	安全確保	あわてて外に飛び出さないでください。	Please do not rush outside.	请不要匆忙跑出屋外。	請不要驚慌地四處亂跑。	당황하며 밖으로 뛰어 나가지 마주세요.		

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生時	10	注意喚起	揺れが繰り返すかもしれません。	There may be more quakes.	可能还会有余震。	可能還會有餘震。	여진이 계속될 가능성이 있습니다.		
			この建物は耐震性が高く、倒壊しません。	①This building (is resistant to earthquakes and) will not collapse. ②This is a strong building. It will not fall.	这栋楼很耐震，不会倒塌。	這座建築物耐震性良好，不會倒塌。	이 건물은 내진성이 높아서 무너지지 않습니다.	【英語】 詳細な説明が必要な場合、括弧内をつけて使用。	
	11	安全確保	建物の安全を確認しています。	We are now checking the safety of the building.	正在确认这栋楼的安全情况。	正在確認這座建築物的安全情況。	건물의 안전을 확인 중입니다.		
			ここに（今いる場所に）いてください。	Please stay <u>here</u> (where you are now).	请留在这里（原地）。	請留在這裡（原地）。	여기에 (지금 계신 장소에) 머물러 주십시오.		
	12	注意喚起	エレベーターは使用しないでください。	Please do not use the elevators.	不要使用电梯。	請勿使用電梯。	엘리베이터는 사용하지 마십시오.		
			階段を使って避難してください。	Please evacuate using the stairs.	走楼梯避难。	請使用樓梯避難。	계단을 사용해 피난하십시오.		
13	注意喚起	エレベーターは使えません。	You cannot use the elevators.	电梯无法使用。	電梯無法使用。	엘리베이터는 사용할 수 없습니다.			

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	14	交通	地震が来ます！	We're having an earthquake!	要地震了！	地震要來了！	지진이 옵니다!		
			地震で列車が揺れます。	①Earthquake! The train will shake. ②Earthquake! The train will rock.	地震了，列车会摇晃，请注意安全。	發生地震了，請注意列車搖晃。	지진으로 인해 열차가 흔들립니다.		
			しっかりつかまってください。	Hold on tightly.	请抓稳扶好。	請抓穩扶好。	꼭 잡아주세요.		
			電車が緊急停止します。	The train will make an emergency stop.	緊急停車。	緊急停車。	전철이 긴급 정지합니다.		
	15	交通	危険ですので、車外に出ないでください。	It is dangerous outside. Stay inside the train.	车外危险，请勿下车。	車外危險，請勿下車。	위험하오니 차량 밖으로 나가지 마십시오.		
	16	安全確保	小さい揺れなので、そのままです。	This was a small quake, so please stay where you are.	地震强度较小，请保持原地不动。	地震強度較小，請保持原地不動。	작은 흔들림이니 그대로 있어주세요.		
	17	安全確保	外に出ないでください。	Please do not go outside.	请勿外出。	請勿外出。	밖으로 나가지 마십시오.		
	18	注意喚起	スタッフの指示に従ってください。	Please follow the instructions of the staff.	请遵从工作人员的指示。	請遵從工作人員的指示採取行動。	관계자의 지시에 따라 주십시오.		

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	19	避難	ここから避難します。	①This place will be evacuated. ②We will evacuate this place.	我们将离开这里到其他地方避难。	我們將離開這裡到其他地方避難。	이곳으로부터 피난하겠습니다.		
			私に（彼／彼女に）ついてきてください。	Please follow <u>me</u> (him/her).	请跟着我（他／她）走。	請跟著我（他／她）走。	저를(그/그녀를) 따라 오십시오.		
			避難方法はスタッフのご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
	20	避難	落ち着いて冷静に行動してください。	Please remain calm.	请保持镇定，冷静行动。	請保持鎮定，冷靜行動。	당황하지 말고 냉정하게 행동하십시오.		
			スタッフに連絡してください。	Please contact the staff.	请联系工作人员。	請聯繫工作人員。	관계자에게 연락하십시오.		
	21	避難	部屋のドアを開けてください。	Please open the door to your room.	请把门打开。	請將房門打開。	방문을 열어 주십시오.		

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生直後	22	避難	スタッフが施設内を巡回します。	The staff will patrol the facility.	工作人员将在设施内巡视。	工作人員將在設施內巡視。	관계자가 시설 내부를 순찰합니다.		
			ドアを開けたままにしてください。	Please leave the door open.	请开着门。	請保持大門打開。	문을 열어 두십시오.		
			部屋の中で待ってください。	Please wait inside your room.	请在房间内等待。	請在房間內等待。	방 안에서 기다려 주십시오.		
	23	避難	持ち物は部屋に残して避難してください。	Please leave your belongings in the room and evacuate.	请将个人物品留在房间内，立即避难。	請將個人物品留在房間內，立即避難。	소지품은 방에 두고 피난하십시오.		
			貴重品以外は持たないでください。	Please take only your valuables.	除贵重物品之外，请不要带任何物品。	除了貴重物品外，請不要拿任何物品。	귀중품 외에는 가져가지 마십시오.		
	24	避難	ここから避難します。	This place will be evacuated.	我们将离开这里到其他地方避难。	我們將離開這裡到其他地方避難。	이곳으로부터 피난하겠습니다.	【全言語】 アナウンスで伝える際の表現。	
			●●（場所）に集合してください。	Please gather at the ●●.	请在●●集合。	請在●●集合。	●●(으)로 집합해 주십시오.		
			スタッフが誘導します。	Please follow the staff.	工作人员会进行引导。	工作人員會進行引導。	관계자의 지시에 따라주십시오.		

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	25	避難	●●（場所）に避難します。	We will now evacuate to the ●●.	我们将前往●●避难。	我們將前往●●避難。	●●(으)로 피난합니다.		
	26	注意喚起	再度、強い揺れに備えてください。	There may still be strong quakes. Please be alert.	请再次做好准备以防强烈晃动。	請再次做好準備以防強烈晃動。	다시 한번 강한 흔들림에 대비해 주세요.		
	27	情報提供	電話の発信が規制されています。	Outgoing calls are restricted.	目前拨号受限。	撥話功能受限中。	전화의 발신이 제한되었습니다.		
			電話は使えません。	Phones cannot be used.	电话无法使用。	電話無法使用。	전화는 사용할 수 없습니다.		
	28	情報提供	こちらで臨時電話が利用できます。	You can use emergency telephones here.	这里有临时电话可以使用。	這裡有臨時電話可以使用。	여기서 임시 전화를 이용할 수 있습니다.		
			コイン式の公衆電話は利用できます。	You can use coin-operated public phones.	可以用投币电话。	可以用投幣電話。	동전식 공중전화는 이용할 수 있습니다.		
29	情報提供	NHK World Newsでは、18言語で災害情報を提供しています。	NHK World News has disaster information in 18 languages.	NHK World News正在用18种语言播报灾害信息。	NHK World News正在用18種語言播報災害資訊。	NHK World News에서는 18개 언어로 재해 정보를 제공합니다.	【全言語】 NHK World NewsのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。		
30	交通	●●（災害）のため、●●（交通機関）は運行を見合わせています。	●●(交通機関) suspended operations due to ●●(災害).	因受到●●（災害）的影响，●●（交通機関）暂停运行。	因受到●●（災害）的影響，（交通機関）暫停運行。	●●(災害)(으)로 인해 ●●(交通機関)은(는) 운행이 보류되었습니다.			

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地付近の人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生後	31	交通	現在安全確認を行っています。	We are doing a safety check now.	正在确认行车安全。	目前正在確認行車安全。	현재 안전 확인 중입니다.		
			安全が確認できたら、運転を再開します。	We will resume operations when we confirm it is safe.	确认安全后将恢复运行。	行車安全確認完畢後，將恢復運行。	안전이 확인되면 운행을 재개합니다.		
	32	交通	この電車は、当駅で運転を打ち切ります。	This train will terminate here.	本次列车将在本站结束运行。	本次列車將在本站結束運行。	이 전철은 당역에서 운행을 중단합니다.		
	33	交通	運転再開の見込みは立っていません。	We do not know when operations will resume.	何时恢复运行仍未确定。	何時恢復運行仍未確定。	아직 운행 재개 예정은 없습니다.		
	34	交通	〇〇（空港、鉄道）は再開しましたが、〇〇（鉄道、空港）は再開していません。	Operations of the 〇〇（空港、鉄道） have resumed. However, the 〇〇（鉄道、空港） has not yet resumed.	〇〇（空港、鉄道）已恢复运营，但〇〇（鉄道、空港）仍未恢复。	〇〇（空港、鉄道）已恢復營運，但是〇〇（鉄道、空港）仍未恢復。	〇〇（空港、鉄道）은 재개했지만 〇〇（鉄道、空港）은 재개하지 않았습니다.		
	35	情報提供	●●へは〇〇経由で行くことができます。	You can go to ●● via 〇〇.	可经由〇〇前往●●。	可經由〇〇前往●●。	●●에는 〇〇를 경유하여 갈 수 있습니다.	【全言語】 迂回ルートを案内する際に使用。	
	36	情報提供	この一時滞在施設は、〇月〇日〇時に閉鎖します。 △△（場所）の一時滞在施設に移動してください。	This temporary shelter will be closed at 〇（時間） on 〇（日付）. Please move to the temporary shelter in △△（場所）.	这个临时避难设施，将于〇月〇日〇点关闭。 请前往△△（場所）的临时避难设施。	這個臨時逗留設施，將於〇月〇日〇點關閉。 請前往△△（場所）的臨時逗留設施。	본 임시 거주시설은 〇월〇일 〇시에 폐쇄됩니다. △△（場所）의 임시 거주시설로 이동해 주십시오.	【全言語】 地図等で場所を示すこと。	
	37	情報提供	〇〇（場所）では大きな被害は発生していません。	No major damage was reported in 〇〇（場所）.	〇〇（場所）的受灾情况并不严重。	〇〇（場所）的受灾情况並不嚴重。	〇〇（場所）에서는 큰 피해가 발생하지 않았습니다.		
38	情報提供	〇〇（場所、観光地）の観光は可能です。	You can visit 〇〇（場所、観光地）.	仍然可以去〇〇（場所、観光地）观光。	仍然可以去〇〇（場所、觀光地）觀光。	〇〇（場所、觀光地）의 관광은 가능합니다.			

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地から離れた人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	1	交通	交通機関は動いていないため、〇〇(現地)には行きません。詳しい交通機関情報はこちらを確認してください。	You cannot travel to 〇〇(現地) since transportation is not operating. Check here for more information on transportation.	由于公共交通停运, 无法前往 〇〇(現地)。请从这里确认详细的交通信息。	由於公共運輸工具停運, 無法前往 〇〇(現地)。請從這裡確認詳細的交通情報。	대중교통은 운행하고 있지 않기 때문에, 〇〇(現地)에는 갈 수 없습니다. 자세한 교통정보는 여기를 확인해주세요.	【全言語】 JNTOウェブサイトの運行情報がまとめられたサイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
		情報提供	通信制限のため、〇〇(現地)に電話連絡することはできません。	Due to communication restrictions, it is not possible to make phone calls to 〇〇(現地).	由于通信受限, 无法通过电话联系 〇〇(現地)。	由於通信受限, 無法透過電話聯繫 〇〇(現地)。	통신 제한으로 인해 〇〇(現地)로 전화 연락할 수 없습니다.		
	2	交通	〇〇(空港、鉄道)は再開しましたが、〇〇(鉄道、空港)は再開していません。	Operations of the 〇〇(空港、鉄道) have resumed. However, the 〇〇(鉄道、空港) has not yet resumed.	〇〇(空港、鉄道)已恢复运营, 但〇〇(鉄道、空港)仍未恢复。	〇〇(空港、鉄道)已恢復營運, 但是〇〇(鉄道、空港)仍未恢復。	〇〇(空港、鉄道)은 재개했지만 〇〇(鉄道、空港)은 재개하지 않았습니다.		
	3	情報提供	●●へは〇〇経由で行くことができます。	You can go to ●● via 〇〇.	可经由〇〇前往●●。	可經由〇〇前往●●。	●●에는 〇〇를 경유하여 갈 수 있습니다.	【全言語】 迂回ルートを案内する際に使用。	
	4	注意喚起	ここは震源地からおよそ〇〇キロ離れていますが、津波警報(注意報)が出ています。	This place is about 〇〇 km away from the epicenter, but a tsunami warning (advisory) has been issued.	虽然这里距离震中大约〇〇公里, 但也发布了海啸●●警報。	雖然這裡距離震央大約〇〇公里, 但也發布了海嘯警報。	이곳은 진원지에서 약 〇〇km 떨어져 있지만 쓰나미 경보(주의보)가 내려져 있습니다.	【繁体字・簡体字】 中国語には「津波注意報」がなく、全て「警報」としている。 【簡体字】 「●●警報」の●●部分に津波の高さに応じた警報を記載すること。 低いレベルから(合計3レベル) 海嘯黄色警報: $0.3\text{ m} \leq h < 1.0\text{ m}$ 海嘯橙色警報: $1\text{ m} \leq h < 3\text{ m}$ 海嘯紅色警報: $3\text{ m} \leq h$	
	5	交通	交通機関の乱れが予想されるため、詳しい情報を確認してください。	Since transportation may be disrupted, you should check more detailed information before traveling.	公共交通可能无法照常运行, 请确认详细信息。	公共運輸工具可能無法照常運行, 請確認詳細情報。	교통혼잡이 예상되오니 자세한 정보를 확인해주세요	【全言語】 JNTOウェブサイトの運行情報がまとめられたURL等を貼付・紹介すること。	

【シートの定義】地震発生の際、地震発生地から離れた人に対して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生後	6	情報提供	建物倒壊など大きな被害は想定されませんが、NHKニュース等の情報を注視してください。	No major damage such as buildings collapsing is expected, but please pay attention to public information like NHK news.	虽然预测不会发生建筑物倒塌等严重的受灾情况,但也请持续关注NHK新闻报道等信息。	雖然預測不會發生建築物倒塌等嚴重的受灾情况,但也請持續關注NHK新聞報導等情報。	건물 붕괴 등 큰 피해는 예상되지 않지만, NHK 뉴스 등의 정보에 유의해 주십시오.	【全言語】 NHK World News等のQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
		交通	交通機関は動いているため、〇〇(場所)に訪問できます。	You can visit 〇〇(場所) since transportation is operating.	因公共交通仍在运行,可以去到〇〇(場所)。	因公共運輸工具仍在運行,可以去到〇〇(場所)。	대중교통은 운행하고 있기 때문에 〇〇(場所)에 방문할 수 있습니다.		
	7	情報提供	ここは震源地からおよそ〇〇キロ離れているため安全です。この地域に津波は来ません。	This place is safe because it is about 〇〇 km away from the epicenter. No tsunami will come to this area.	由于这里距离震中大约〇〇公里,所以是安全的。海啸不会波及到这个区域。	由於這裡距離震央大約〇〇公里,所以是安全的。海嘯不會波及這個區域。	이곳은 진원지에서 약 〇〇 킬로미터 떨어져 있기 때문에 안전합니다. 이 지역에는 쓰나미가 오지 않습니다.		
	8	情報提供	〇〇(場所)では大きな被害は発生していません。	No major damage was reported in 〇〇(場所).	〇〇(場所)的受灾情况并不严重。	〇〇(場所)的受灾情况並不嚴重。	〇〇(場所)에서는 큰 피해가 발생하지 않았습니다.		
	9	情報提供	この地域は地震による影響はありません。	This area was not affected by the earthquake.	这个区域并未受到地震的影响。	這個區域並未受到地震的影響。	이 지역은 지진에 의한 영향은 없습니다.		
	10	情報提供	〇〇(場所、観光地)の観光は可能です。	You can visit 〇〇(場所、観光地).	仍然可以去〇〇(場所、観光地)观光。	仍然可以去〇〇(場所、觀光地)觀光。	〇〇(場所、觀光地)의 관광은 가능합니다.		
	11	情報提供	震度(地震)について詳しい情報はこちらを確認してください。	Check here for more information on seismic <u>intensity</u> (earthquakes).	请从这里确认震度(地震)的详细信息。	請從這裡確認震度(地震)的詳細情報。	진도(지진)에 대한 자세한 정보는 여기를 확인하세요.	【全言語】 気象庁ウェブサイトのURL等を貼付・紹介すること。	
	12	情報提供	地震による被害はこちらで確認してください。	Check here for damage caused by the earthquake.	请从这里确认地震的受灾情况。	請從這裡確認地震的受灾情况。	지진으로 인한 피해는 이쪽에서 확인하시기 바랍니다.	【全言語】 NHK World News、JNTOツイッター等の被害状況が分かるサイトのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
13	情報提供	訪問できないエリアがありますので、最新情報を確認し、行程を検討の上、来日してください。	Some areas cannot be visited, so please come to Japan after you check the latest information and consider your travel plans carefully.	因为有些区域去不了,请您确认最新信息之后,再安排赴日行程。	因為有些區域去不了,請您確認最新情報之後,再安排赴日行程。	방문할 수 없는 지역이 있으므로 최신 정보를 확인하고, 일정을 검토하신 후 일정을 방문해 주시기 바랍니다.	【全言語】 NHK World News等のQRコードやURL等を貼付・紹介すること。		

【シートの定義】 火事発生に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生直前	1	注意喚起	近くで火災が発生しました。	There is a fire nearby.	附近起火了。	附近失火了。	근처에서 화재가 발생했습니다.		
	2	避難	避難の用意をしてください。	Please prepare to evacuate.	请做好避难准备。	請做好避難準備。	피난 준비를 해 주십시오.		
災害発生時	3	情報提供	非常ベルが鳴りました。状況を確認しています。	The fire alarm has gone off. We are checking the situation.	警报器响了。正在确认情况。	警鈴響了。正在確認情況。	비상벨이 울렸습니다. 상황을 확인 중입니다.		
			非常ベルは誤作動でした。	①It was a false alarm. ②The emergency bell rang due to a false alarm.	刚才是警报器误响。	剛才是警鈴誤響。	비상벨 오작동이었습니다.	【英語】 具体的に説明する場合は②を使用。	
	4	安全確保	次の案内があるまでその場で待機してください。	Please stay put until further announcements.	在听到下一个指示前，请留在原地等候。	在聽到下一個指示前，請留在原地等候。	다음 안내가 있을 때까지 그 자리에서 대기해 주십시오.		
	5	注意喚起	火災発生！	Fire!	着火了！	失火了！	화재 발생!		
	6	注意喚起	●●階で火災が発生しました。	There is a fire on the ●● floor.	●●楼起火了。	●●樓失火了。	●●층에서 화재가 발생했습니다.		
	7	注意喚起	エレベーターは使用しないでください。	Please do not use the elevators.	不要使用电梯。	請勿使用電梯。	엘리베이터는 사용하지 마십시오.		

【シートの定義】 火事発生に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	8	避難	スタッフの指示に従って避難してください。	Follow the instructions of the staff and evacuate.	请遵从工作人员的指示避难。	請遵從工作人員的指示避難。	관계자의 지시에 따라 피난해 주십시오.		
		避難	避難方法はスタッフのご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
	9	避難	体を低くして、濡れたタオルを口に当ててください。	Stay low to the ground and cover your mouth with a wet towel.	请尽量使身体贴近地面，用湿毛巾捂住口鼻。	請盡量使身體貼近地面，用濕毛巾摀住口鼻。	자세를 낮추고 젖은 수건을 입에 대어 주십시오.		
	10	避難	貴重品以外は持たないください。	Please take only your valuables.	除贵重物品之外，请不要带任何物品。	除了貴重物品外，請不要拿任何物品。	귀중품 외에는 가져가지 마십시오.		
	11	避難	煙や火が見えたら、反対方向に避難してください。	If you see smoke or fire, evacuate in the opposite direction.	如果看见烟或火，就朝反方向避难。	如果看見煙霧或火焰，就朝反方向避難。	연기나 불이 보이면 반대 방향으로 피난해 주십시오.		
災害発生後	12	安全確保	絶対に部屋に戻らないください。	Do not go back to the room for any reason.	请绝对不要返回房间。	請絕對不要返回房間。	절대 방으로 돌아가지 마십시오.		
	13	注意喚起	火災はすでに消えました。	The fire has already been extinguished.	火已被扑灭。	火勢已被撲滅。	화재는 이미 진압되었습니다.		

【シートの定義】 強風・大雨・洪水に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害	1	注意喚起	非常に強い台風が接近しています。	A very strong typhoon is coming.	强台风正在逼近。	強烈颱風正在逼近。	매우 강한 태풍이 접근 중입니다.		
	2	注意喚起	台風が接近すると、急に雨と風が強まります。	When the typhoon comes, the wind and rain will suddenly become stronger.	台风接近后, 风雨势头会忽然增强。	颱風接近後, 風雨勢頭會忽然增強。	태풍이 접근하면 갑자기 비바람이 거세집니다.		
			強風の中での外出は危険です。	It is dangerous to go outside in the strong wind.	强风天气外出会非常危险。	強風天氣外出會非常危險。	강풍 속에서의 외출은 위험합니다.		
			風が弱まるまで、建物の中にとどまってご自身の安全を確保してください。	Please stay inside the building and keep yourself safe until the wind calms down.	为确保自身安全, 请您留在室内直至大风减弱。	為確保自身安全, 請您留在室內直至大風減弱。	바람이 약해질 때까지 건물 안에 머무르며 자신의 안전을 확보해 주십시오.		
	3	交通	台風が近づくと、公共交通機関の多くで運転を見合わせます。	As the typhoon comes, operations for most public transportation will be suspended.	台风接近后, 大多数公共交通将暂停运行。	颱風接近後, 大多數公共運輸工具將會暫停運行。	태풍이 접근하면 대중교통의 운행이 대부분 보류됩니다.		
			事前に運休の予定を確かめてください。	Please check train schedules in advance.	请提前查询停运情况。	請提前查詢停運計劃。	사전에 운휴 일정을 확인해 주십시오.		
	4	交通	台風が近づくと、航空便に多くの欠航や遅延が生じます。	As the typhoon comes, many flights will be cancelled or delayed.	台风接近后, 大多数航班会停飞或延误。	颱風接近後, 大多數航班將會停飛或延誤。	태풍이 접근하면 많은 항공편이 결항 또는 지연됩니다.		
			数日中に航空便を利用する予定のある人は、最新の運航状況を確認してください。	If you plan to fly in the next few days, please check the latest flight status.	计划在这几天乘坐飞机的旅客, 请确认最新的航班信息。	計劃在這幾天乘坐飛機的旅客, 請確認最新的航班資訊。	며칠 내에 항공편을 이용하실 예정인 분께서는 최신 운항 상황을 확인해 주십시오.		

【シートの定義】強風・大雨・洪水に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
発生前	5	注意喚起	台風の接近に備えて、多くの観光施設や商業施設が臨時休業や営業時刻の短縮を予定しています。	Many tourist facilities and shops are scheduled to close or shorten their hours due to the approaching typhoon.	由于台风的接近, 大多数观光设施和商业设施预计会临时停业或缩短营业时间。	由於颱風接近, 大多數觀光設施和商業設施將會規劃臨時停業或縮短營業時間。	태풍 접근에 대비해 여러 관광 시설과 상업 시설이 임시 휴업 또는 영업시간을 단축할 예정입니다.		
			訪問予定の観光施設・商業施設があれば、営業予定を確認してください。	Please check the schedules of any tourist facilities or shops you plan on visiting.	若想观光购物, 请提前确认观光设施、商业设施的营业时间。	如果您有預定參訪的觀光設施或商業設施的話, 請提前確認它們的營業計劃。	방문하실 관광 시설 및 상업 시설이 있을 경우, 영업 일정을 확인해 주십시오.		
	6	情報提供	最新の台風情報は、NHK World Newsで入手できます。	You can find the latest typhoon information on NHK World News.	最新的台风信息可通过NHK World News了解。	最新的颱風資訊可透過NHK World News了解。	최신 태풍 정보는 NHK World News에서 확인할 수 있습니다.	【全言語】NHK World NewsのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。	
	7	注意喚起	強風によって停電が発生する可能性があります。	Power outages may occur due to strong wind.	强风可能引起停电。	強風可能引起停電。	강풍으로 인해 정전이 발생할 수 있습니다.		
			携帯電話はフル充電しておくことをお勧めします。	We recommend that you keep your phone fully charged.	建议您提前给手机充满电。	建議您提前給手機充飽電。	휴대폰은 100%로 충전해 두시기 바랍니다.		
	8	注意喚起	洪水の危険があります。	There is a risk of flooding.	有发生洪水的危险。	有發生洪水的危險。	홍수의 위험이 있습니다.		
9	避難	上階に避難してください。	Evacuate to a higher floor.	请上楼避难。	請前往高樓層避難。	고층으로 피난하십시오.			
		安全な場所に避難しますので、ついてきてください。	We will evacuate to a safe area, please follow me.	请大家跟着我去安全的地方避难。	需要去安全的地方避難, 請跟我來。	안전한 곳으로 피난할테니 따라오세요.			

【シートの定義】強風・大雨・洪水に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害	10	安全確保	建物の外は危険です。	It is dangerous outside the building.	室外危険。	室外危險。	건물 밖은 위험합니다.		
			外に出ないでください。	Please do not go outside.	不要外出。	請勿外出。	밖으로 나가지 마십시오.		
	11	安全確保	風雨はさらに強くなる見込みです。	The wind and rain could become stronger.	预计风雨会更大。	預計風雨將會持續增強。	비바람은 더욱 거세질 전망입니다.		
			この建物は安全です。	This building is safe.	这栋楼很安全。	這座建築物很安全。	이 건물은 안전합니다.		
	12	安全確保	部屋の中ではカーテンを閉めて、窓から離れていてください。	Please close any curtains in the room and keep away from windows.	请拉上窗帘，远离窗户。	請拉上窗簾，遠離窗戶。	방 안에서는 커튼을 치고 창문에서 떨어져 주십시오.		
	13	避難	土砂災害（浸水）の危険があります。	Landslides (flooding) may happen.	有发生泥石流（淹水）的危险。	有發生土石流（淹水）的危險。	산사태(침수)의 위험이 있습니다.		
			●●へ避難してください。	Evacuate to the ●●.	请前往●●避难。	請前往●●避難。	●●(으)로 피난하십시오.		
			避難方法はスタッフがご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
	14	交通	●●（災害）のため、●●（交通機関）は運行を見合わせています。	●●（交通機関）suspended operations due to ●●（災害）.	因受到●●（災害）的影响，●●（交通機関）暂停运行。	因受到●●（災害）的影響，（交通機関）暫停運行。	●●(災害)(으)로 인해 ●●(交通機関)은(는) 운행이 보류되었습니다..		

【シートの定義】強風・大雨・洪水に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
発生時	15	交通	現在、安全確認をしています。	We are doing a safety check now.	正在确认行车安全。	現在正在確認行車安全。	현재 안전 확인 중입니다.		
			安全が確認できてから運転を再開します。	We will resume operations when we confirm it is safe.	确认安全后将恢复运行。	行車安全確認完畢後，將恢復運行。	안전이 확인된 후에 운영을 재개합니다.		
	16	交通	この電車は、当駅で運転を打ち切ります。	This train will terminate here.	本次列车将在本站结束运行。	本次列車將在本站結束運行。	이 전철은 당역에서 운영을 중단합니다.		
	17	交通	運転再開のめどはたっていません。	We do not know when operations will resume.	何时恢复运行仍未确定。	何時恢復運行仍未確定。	아직 운영 재개 예정은 없습니다.		
	18	避難	安全のため●●（場所）に避難します。	Due to safety reasons, we will now evacuate to the ●●.	出于安全考虑，我们将到●●避难。	出於安全考量，我們將到●●避難。	안전을 위해 ●●(으)로 피난하겠습니다.		
			避難方法はスタッフのご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
19	避難	貴重品と着替えをまとめて、避難の準備をしてください。	Gather your valuables and clothes, and prepare to evacuate.	请收拾好贵重物品和换洗衣物，做好避难准备。	請收拾好貴重物品和換洗衣物，做好避難準備。	귀중품과 갈아입을 옷을 챙겨 피난의 준비를 해 주십시오.			

【シートの定義】 強風・大雨・洪水に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	20	避難	ロビーに行きます。	We will go to the lobby.	我们将去大厅。	我們將前往大廳。	로비로 가겠습니다.		
			荷物を持って私についてきてください。	Please take your belongings and follow me.	请带好行李跟着我走。	請带好行李跟著我走。	짐을 들고 저를 따라 오십시오.		
災害発生後	21	注意喚起	地面が凍っていることがあります。	The ground may be frozen.	地面可能会结冰。	地面可能會結冰。	땅이 얼어 있을 수 있습니다.		
	22	注意喚起	足元には十分に注意してください。	Watch your step.	请注意脚下。	請留意腳下。	발밑을 충분히 주의해 주십시오.		
	23	注意喚起	転倒に注意してください。	Be careful not to fall.	请当心，以免摔倒。	請當心，以免摔倒。	넘어지지 않도록 주의해 주십시오.		

【シートの定義】津波発生に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるビクトグラム例
災害発生前	1	注意喚起	津波の心配はありません。	There is no threat of a tsunami.	无须担心海啸发生。	無須擔心海嘯發生。	쓰나미의 우려는 없습니다.		
	2	注意喚起	津波が予想されます。	A tsunami is forecast.	可能会发生海啸。	可能會發生海嘯。	쓰나미가 예상됩니다.		
	3	注意喚起	津波警報（注意報）が発表されました。	A tsunami <u>warning</u> (advisory) has been issued.	已发布海啸●●警报。	已發布海嘯警報。	쓰나미 경보(주의보)가 발표되었습니다.	<p>【繁体字・簡体字】 中国語には「津波注意報」がなく、全て「警報」としている。</p> <p>【簡体字】 「●●警報」の●●部分に津波の高さに応じた警報を記載すること。 低いレベルから（合計3レベル） 海啸黄色警報：0.3 m ≤ h < 1.0 m 海啸橙色警報：1 m ≤ h < 3 m 海啸红色警報：3 m ≤ h</p>	
	4	情報提供	NHK World Newsでは、18言語で災害情報を提供しています。	NHK World News has disaster information in 18 languages.	NHK World News正在用18种语言播报灾害信息。	NHK World News正在用18種語言播报災害資訊。	NHK World News에서는 18개 언어로 재해 정보를 제공합니다.	<p>【全言語】 NHK World NewsのQRコードやURL等を貼付・紹介すること。</p>	
	5	安全確保	ただちに海岸から離れてください。	Move away from the shore immediately.	请立即远离海岸。	請立即遠離海岸。	즉시 해안에서 떨어져 주십시오.		
	6	交通	地震が来ます。	We're having an earthquake!	要地震了。	地震要來了。	지진이 옵니다.		
			しっかりつかまってください。	Hold on tightly.	请抓稳扶好。	請抓穩扶好。	꼭 잡아주세요.		
		列車の外に出ないでください。	①Do not leave the train. ②Stay inside the train.	请勿下车。	請勿下車。	열차 밖으로 나가지 마세요.			

【シートの定義】津波発生に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生直前	7	交通	津波が来ます。	A tsunami is coming.	海啸要来了。	海嘯要來了。	쓰나미가 옵니다.		
			列車を降りて避難します。	We will get out the train and evacuate.	我们将下车避难。	我們將下車避難。	열차에서 내려 피난하겠습니다.		
			スタッフの指示に従ってください。	Follow the instructions of the staff.	请遵从工作人员的指示。	請遵從工作人員的指示採取行動。	관계자의 지시에 따라 주십시오.		
			ゆっくりはしごを降りてください。	Climb down the ladder slowly.	请慢慢地顺着梯子下去。	請慢慢順著梯子下去。	천천히 사다리로 내려가십시오.		
	8	避難	●●へ避難してください。	Evacuate to the ●●.	请前往●●避难。	請前往●●避難。	●●(으)로 피난하십시오.		
			避難方法はスタッフのご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
	9	避難	上階に避難してください。	Evacuate to a higher floor.	请上楼避难。	請前往高樓層避難。	고층으로 피난하십시오.	【全言語】 スタッフが誘導すること。 ●階という表現は使用しない。	
	10	避難	スタッフの指示に従って避難してください。	Follow the instructions of the staff and evacuate.	请遵从工作人员的指示避难。	請遵從工作人員的指示避難。	관계자의 지시에 따라 피난하십시오.		

【シートの定義】津波発生に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生時	11	安全確保	津波は繰り返しやってきます。	More tsunamis are coming.	海啸会多次袭来。	海啸會反覆侵襲。	쓰나미는 반복적으로 발생합니다.		
			安全な場所にとどまってください。	Stay in a safe place.	请留在安全的地方。	請留在安全的場所。	안전한 장소에 머물러 주십시오.		
災害発生後	12	注意喚起	ただ今、津波警報（注意報）が解除されました。	The tsunami <u>warning</u> (advisory) was lifted.	目前，海啸●●警报已解除。	目前，海啸警报已解除。	지금 쓰나미 경보(주의보)가 해제되었습니다.	<p>【簡体字・繁体字】 中国語には「津波注意報」がなく、全て「警報」としている。</p> <p>【簡体字】 「●●警報」の●●部分に津波の高さに応じた警報を記載すること。 低いレベルから（合計3レベル） 海啸黄色警报：0.3 m ≤ h < 1.0 m 海啸橙色警报：1 m ≤ h < 3 m 海啸红色警报：3 m ≤ h</p>	

【シートの定義】火山噴火に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
	1	注意喚起	ここ（当館）は立ち入り規制区域に含まれます。	<u>This location</u> (this facility) is in the restricted area.	这里是危险区域，禁止入内。	這裡是危險區域，禁止入內。	여기(이 시설은) 출입통제구역에 포함됩니다.	【簡体字・繁体字】 「ここ」と「当館」は同じように表現するため、訳文は一通り。	
	2	注意喚起	●●山の噴火警戒レベルが引き上げられました。	The volcanic alert level of Mount ●● has been raised.	●●山喷发警戒等级已被上调。	●●山噴發警戒等級已被提高了。	●●산의 분화 경계 레벨이 상향되었습니다.		
火口周辺への立ち入りが規制されました。			Access to the area around the crater is now restricted.	火山口周边已经封锁。	火山口周邊禁止出入。	분화구 주변의 출입이 통제되었습니다.			
火口近くにはいかないください。			Please do not go near the crater.	请勿靠近火山口。	請勿靠近火山口。	분화구 근처에 가지 마십시오.			
入山規制のため、登山をしないでください。			Do not climb the mountain as there are mountain entering restrictions.	现已实施进山管制，请勿登山。	現已實施入山管制，請勿登山。	입산 통제 중이니, 등산을 하지 마세요.			
	3	安全確保	ここは規制範囲から離れているので安全です。	This location is outside the restricted area, so it is safe.	这里远离危险区域，很安全。	由於這裡遠離危險區域，因此很安全。	여기는 통제 범위에서 떨어져 있으므로 안전합니다.		
	4	避難	全員、規制範囲外に避難します。	Everyone will now evacuate outside the restricted area.	所有人都前往安全区域避难。	所有人將移動到安全區域避難。	모두 통제 범위 밖으로 피난하셔야 합니다.		
荷物をまとめて、お部屋でお待ちください。			Please gather your belongings and wait in the room.	请收拾好行李，在房间内等候。	請收拾好行李，在房間內等候。	짐을 정리하고 방에서 기다려주세요.			
火山が噴火する可能性が高いので避難する準備をしてください。			Be prepared to evacuate as the volcano is likely to erupt.	火山极有可能喷发，请做好避难准备。	火山極可能噴發，請做好避難準備。	화산이 분화할 가능성이 높기 때문에 대피할 준비를 해 주시기 바랍니다.			

【シートの定義】火山噴火に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害発生時	5	避難	避難方法はスタッフのご案内します。	The staff will tell you about the evacuation process.	工作人员会告诉您如何避难。	工作人員會告訴您如何避難。	피난 방법은 관계자가 안내해 드립니다.		
	6	避難	これから避難を開始します。	We will now begin evacuation.	现在开始避难。	現在開始避難。	지금부터 피난을 시작합니다.		
			荷物を持ってロビーにご集合ください。	Please take your belongings and gather in the lobby.	请带上行李前往大厅集合。	請帶上行李前往大廳集合。	짐을 들고 로비로 집합해 주십시오.		
	7	安全確保	外は危険です。	It is dangerous outside.	外面危险。	外面危險。	밖은 위험합니다.		
			スタッフの指示があるまで建物の外に出ないでください。	Please do not go outside the building until the staff tells you.	在得到工作人员的指示之前，请勿外出。	在得到工作人員的指示之前，請勿外出。	관계자의 지시가 있을 때까지 건물 밖으로 나가지 마십시오.		
	8	安全確保	●●（固有名詞）山が噴火しました。	Mount ●● has erupted.	●●山已喷发。	●●山已噴發。	●●산이 분화했습니다.		
建物内にとどまってください。			Stay inside the building.	请留在室内。	請留在室內。	건물 내에 머물러 주십시오.			
すぐに建物の中に入ってください。			Go inside the building immediately.	请立即进入室内。	請立即進入室內。	즉시 건물 안으로 들어가 주십시오.			

【シートの定義】火山噴火に関して必要となる用例を記載しています。

フェーズ	項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
災害 発生後	9	避難	安全な場所に避難します。	We will evacuate to a safe place.	我们将去安全的地方避难。	我們將去安全的地方避難。	안전한 장소로 피난하겠습니다.		
			スタッフの指示に従ってください。	Follow the instructions of the staff.	请遵从工作人员的指示。	請遵從工作人員的指示採取行動。	관계자의 지시에 따라 주십시오.		
	10	避難	火山灰を吸い込まないように口をタオルなどで覆ってください。	Cover your mouth with a towel to protect yourself from breathing in volcanic ash.	为了避免吸入火山灰，请用毛巾遮住口鼻。	為了避免吸入火山灰，請用毛巾遮住口鼻。	화산재를 흡입하지 않도록 입을 수건 등으로 막아 주십시오.		
11	避難	貴重品以外は持たないください。	Please take only your valuables.	除贵重物品之外，请不要带任何物品。	除了貴重物品外，請不要拿任何物品。	귀중품 외에는 가져가지 마십시오.			

【シートの定義】 COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
1	その他	手を洗ってください。	Please wash your hands.	请洗手。	請洗手。	손을 씻어 주십시오.		
2	その他	マスクを着用してください。	Please wear a face mask.	请戴好口罩。	請戴好口罩。	마스크를 착용해 주십시오.		
3	その他	マスクは●●（場所）で購入できます。	You can buy face masks at (the) ●●.	口罩可以在●●购买。	口罩可以在●●購買。	마스크는 ●●에서 구입할 수 있습니다.		
4	その他	咳やくしゃみをするときは、マスクやティッシュ・ハンカチ、袖を使って、口や鼻をおさえてください。	When you cough or sneeze, please cover your mouth and nose with a face mask, tissue, handkerchief or the sleeve of your shirt.	咳嗽和打喷嚏时，请用口罩、纸巾、手帕、衣袖捂住口鼻。	咳嗽和打喷嚏時，請用口罩、紙巾、手帕、衣袖摀住口鼻。	기침이나 재채기를 할 때는 마스크나 티슈, 손수건, 옷소매로 입과 코를 막아 주십시오.		
5	その他	体調がすぐれないときはスタッフに申し出てください。	If you are unwell, please tell the staff.	若身体不适，请告知工作人员。	若身體不適，請告知工作人員。	이상 증세가 있는 등, 컨디션이 좋지 않을 때는 관계자에게 말씀해 주십시오.		
6	その他	入店（入場）前に消毒液で手を消毒してください。	Please disinfect your hands with the disinfectant before entering.	进来前请用消毒液给手消毒。	入内前請先用消毒液洗手消毒。	입점(입장) 전에 소독제로 손을 소독해 주십시오.	【英語・簡体字・繁体字】 「入店」と「入場」はどちらも同じように表すため、訳文は一通り。	

【シートの定義】 COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
7	その他	体温を測りますのでご協力ください。	We will take your temperature. Thank you for your cooperation.	请您配合测量体温。	請您配合測量體溫。	체온 측정에 협조해 주십시오.		
		熱はありますか？	Do you have a fever?	您发烧吗？	您有發燒嗎？	열이 있습니까?		
		咳や息苦しさはありますか？	Do you have a cough or difficulty breathing?	咳嗽或呼吸不畅吗？	您有咳嗽或呼吸不順的症狀嗎？	기침이나 답답한 증상이 있습니까?		
8	その他	列に並ぶときは、前後の人との間隔を開けてください。	When standing in line, please keep an adequate distance with others.	排队时请保持距离。	排隊時，請與前後保持距離。	줄을 설 때는 앞뒤 사람과 간격을 두십시오.		
9	その他	体調の悪い方は入店（入場）できません。	If you are unwell, you cannot enter.	身体不适者谢绝入内。	身體不適者謝絕入內。	이상 증세가 있는 등, 컨디션이 좋지 않은 분은 입점(입장)하실 수 없습니다.	【英語】 「入店」と「入場」はどちらも同じように表すため、訳文は一通り。 【簡体字・繁体字】 「入店・入場できない」という表現は同じように表すため、訳文は一通り。	
10	その他	感染防止のため、入場者数を制限しています。	We are limiting entry to prevent infection.	为了防止感染，我们会限制入场人数。	為了防止感染，我們會管制入場人數。	감염 방지를 위해 입장가능 인원을 제한하고 있습니다.		

【シートの定義】 COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
11	その他	予約のある方のみ入店（入場）できます。	A reservation is required (for entry).	仅限预约者入内。	僅限預約者入內。	예약하신 분만 <u>입점</u> (입장)이 가능합니다.	【簡体字・繁体字】 「入店」と「入場」はどちらも同じように表すため、訳文は一通り。	
12	その他	エレベーターには●人までしか乗れません。	No more than ● people can ride the elevator.	电梯限载●人。	電梯限載●人。	엘리베이터는 ●명까지만 탈 수 있습니다.		
13	その他	感染防止のため、●●（施設など）の使用は中止しています。	●● is unavailable to prevent infection.	为了防止感染，●●已关闭。	為了防止感染，●●已停止開放。	감염 방지를 위해 ●●의 사용은 중지되었습니다.		
		感染防止のため、●●（もの）の提供は中止しています。	We do not provide ●● to prevent infection.	为了防止感染，已停止提供●●。	為了防止感染，已停止提供●●。	감염 방지를 위해 ●●의 제공은 중지되었습니다.		
14	その他	座席は1席ずつ空けて座ってください。	Please leave one seat empty between you and others.	请间隔1个座位就坐。	請間隔1個座位就坐。	좌석은 한 자리씩 비우고 앉아 주십시오.		
		×印のついた席は利用できません。	Seats marked with an "X" cannot be used.	请空出有“×”标志的座位。	請空出有“×”標誌的座位。	"×" 표시가 있는 자리는 이용 할 수 없습니다.		
15	その他	トイレの蓋を閉めて洗浄してください	Please close the lid of the toilet before flushing.	请盖马桶盖后再冲水。	請蓋上馬桶蓋後再沖水。	변기 뚜껑을 닫고 물을 내려 주십시오.		

【シートの定義】 COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
16	その他	施設内は定期的に清掃・消毒しています。	We clean and disinfect the facility regularly.	设施内定期进行清扫和消毒。	本場所定期進行清掃和消毒。	시설 내부는 정기적으로 청소, 소독하고 있습니다.		
17	その他	感染防止のため、店内（館内）での飲食はご遠慮ください。	To prevent infection, please do not eat inside the establishment (facility).	为了防止感染, 请勿在店内(馆内) 饮食。	為了防止感染, 請勿在本店內(本館內) 飲食。	감염 방지를 위해 매장 내(시설 내)에서의 음식물 섭취는 삼가해 주십시오.		
18	その他	席は横並びで座ってください。	Please sit side-by-side.	请并排入座。	請並排入座。	좌석은 나란히 앉아 주십시오.		
19	その他	料理はスタッフがお取りします。	The staff will serve you the food.	工作人员会替您取餐。	工作人員會替您取餐。	음식은 관계자가 가져다 드립니다.		
		料理を自分で取らないでください。	Please do not take food yourself.	不要自行取餐。	請勿自行取餐。	음식을 직접 가져가지 마십시오.		
20	その他	アルコール飲料の提供は●時までとさせていただきます。	We will serve alcohol up to ● AM/PM.	酒类只在●点前供应。	酒類只在●點前供應。	알코올 음료는 ●시 까지 제공됩니다.		
21	その他	お酌（飲み物の注ぎあい）はしないでください。	Please do not pour drinks for each other.	不要为他人倒酒。	請勿為他人倒酒。	술이나 음료를 서로 따라 주지 말아주세요.		

【シートの定義】 COVID-19をはじめとする感染症等に関して必要となる用例を記載しています。

項番	分類	日本語	英語	簡体字	繁体字	韓国語	備考	掲示で使えるピクトグラム例
22	その他	食事中の会話は控えめにしてください。	Please keep talking to a minimum while eating.	用餐时请尽量少交谈。	用餐時請盡量少交談。	식사 중 대화는 되도록 삼가해 주십시오.		
23	宿泊	感染防止のため、滞在中の部屋の清掃は控えさせていただきます。	To prevent infection, we will refrain from cleaning your room during your stay.	为了防止传染，在住宿期间我们不会提供清扫服务。	為了防止感染，在入住期間我們將不提供清掃服務。	감염 방지를 위해, 체류 중인 방은 청소하지 않습니다.		
		必要な場合は、フロントにご連絡ください。	If your room needs cleaning, please contact the front desk.	如需清扫，请联系前台。	如需清掃，請聯繫櫃檯。	필요하신 경우는 프런트로 연락해 주십시오.		
24	その他	感染防止のため、換気を行っております。	We ventilate in order to prevent infection.	为了防止感染，已采取通风换气措施。	為了防止感染，已採取通風換氣措施。	감염 방지를 위해, 환기를 실시하고 있습니다.		
25	注意喚起	熱中症予防のため、水分を取ってください。	Drink enough water to prevent heat illness.	为了防止中暑，请补充水分。	為了防止中暑，請補充水分。	열사병 예방을 위해, 수분을 섭취해 주십시오.		
		喉が渇いていなくても、こまめに水分を取ってください。	Drink water regularly, even if you are not feeling thirsty.	即使没有感到口渴，也请您少量多次地补充水分。	即使沒有感到口渴，也請您少量多次地補充水分。	목이 마르지 않더라도, 수분을 자주 섭취해 주시기 바랍니다.		
		熱中症予防のため、屋外で人との距離が2m以上取れる場合はマスクを外しても構いません。	To prevent heat illness, you may take off your face mask, as long as you are outside and can keep at least 2m distance from others.	为了防止中暑，在室外时如果能够与他人保持2米以上的距离，摘掉口罩也没问题。	為了防止中暑，在室外時如果能夠與他人保持2公尺以上的距離，摘掉口罩也沒問題。	열사병 예방을 위해, 야외에서 사람과의 거리가 2m 이상인 경우는 마스크를 벗어도 괜찮습니다.		

【単語編】

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
	共通	1	ダイヤ	schedule	班次	班次	운행표
		2	ダイヤ乱れ	① Schedule disruption ② Schedule irregularity	班次紊乱	班次紊亂	운행 지연
		3	遅れ	delay	晚点	延誤	지연
		4	運航・運行見合わせ	suspended flights/operations	暂停运行	暫停運行	운항, 운행 보류
		5	交通情報	transportation information	交通信息	交通資訊	교통 정보
		6	運賃	fare	票价	票價	요금
		7	払い戻し	refund	退款	退款	환불
		8	代替輸送	substitute transportation	替代运送	替代運輸	대체 수송
		9	運転・運行再開	resume operations	恢复运行	恢復運行	운전, 운행 재개
		10	乗換案内	transfer information	换乘指南	換乘指南	환승 안내
	航空	11	欠航	cancelled flight	停飞	停飛	결항
		12	(天気により) 運航に影響が予想される	(weather) will affect flights	航班将受到(气候)影响	航班將受到(天氣)影響	(날씨에 의해) 운항에 영향이 예상된다
		13	出発を見合わせ	suspend departure	暂停出发	暫停出發	출발을 보류
		14	天候調査	weather survey	天气调查	天氣調查	날씨 조사
		15	機材繰り	aircraft unavailability	飞机调配	飛機調度	항공기 정비
		16	機材到着遅れ	late arrival	飞机抵达延误	飛機抵達延誤	기재 도착 지연
		17	着氷	icing	结冰	結冰	착빙
		18	融雪	snowmelt (water)	融雪	融雪	용설
		19	除雪	snow removal	除雪	除雪	제설
		20	予約変更	reservation change	预约变更	預約變更	예약 변경
		21	手数料なしで	without handling fees	无手续费	無手續費	수수료 없이
		22	到着地変更	diverted	目的地变更	目的地變更	도착지 변경
		23	引き返し	return	返回	返回	회항
		24	滑走路閉鎖	runway closure	跑道封闭	跑道封閉	활주로 폐쇄
		25	臨時便	additional flight	临时航班	臨時航班	임시 항공편
		26	救援機	rescue flight	救援机	救援機	구조기

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
交通	鉄道	27	運休	suspension	停运	停運	운휴
		28	計画運休	planned suspension	计划停运	計畫停運	계획 운휴
		29	運転見合わせ	suspended operations	暂停运行	暫停運行	운행 보류
		30	折り返し運転	provisional shuttle operations	折返运行	折返運行	되돌림 운행
		31	運転打ち切り	cut-off operations	结束运行	結束運行	운행 중단
		32	行先変更	change of destination	目的地变更	目的地變更	행선지 변경
		33	運転再開	resume operations	恢复运行	恢復運行	운행 재개
		34	ポイント故障	switch malfunction	转辙器故障	轉轍器故障	포인트 고장
		35	信号機故障	signal malfunction	信号灯故障	信號燈故障	신호기 고장
		36	車両故障	train car malfunction	车辆故障	車輛故障	차량 고장
		37	送電事故	power transmission accident	供电事故	輸電事故	송전 사고
		38	停電	power outage	停电	停電	정전
		39	事故	accident	事故	事故	사고
		40	脱線事故	derailment	脱轨事故	脫軌事故	탈선 사고
		41	踏切事故	railroad crossing accident	铁路道口事故	鐵路平交道事故	건널목 사고
		42	人身事故	personal injury accident	人身事故	人身事故	인명 사고
		43	乗客トラブル	passenger trouble	乘客纠纷	乘客糾紛	승객 트러블
		44	急病人対応	attending to sudden illness	急诊患者应对	急病患者應對	응급 환자 대응
	45	安全確認	safety check	安全确认	安全確認	안전 확인	
	46	振替輸送	substitute transportation	替代运送	替代運輸	대체 수송	
	47	代行バス	substitute bus	替代巴士	替代巴士	대행 버스	
	48	指定券の変更	change of reserved seat ticket	指定座席票的变更	指定座席票變更	지정권 변경	
	バス	49	運休	cancellation	停运	停運	운휴
		50	経路変更	route change	路线变更	路線變更	경로 변경
		51	引き返し	return	返回	返回	회송
		52	運行打ち切り	cut-off operations	结束运行	結束運行	운행 중단
		53	交通規制	traffic restriction	交通管制	交通管制	교통 규제
		54	通行止め	closing	禁止通行	禁止通行	통행금지

【単語編】

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		55	振替輸送	substitute transportation	替代运送	替代運輸	대체 수송
		56	代替バス・代車	substitute bus/car	替代巴士 / 替代车辆	替代巴士 / 替代車輛	대체 버스/대차
	船舶	57	欠航	cancelled	停航	停航	결항
		58	高波	high waves	大浪	大浪	높은 파도
		59	うねり	wave swell	海浪	巨浪	너울성 파도
		60	強風	strong wind	强风	強風	강풍
		61	救命ボート	lifeboat	救生艇	救生艇	구명보트
		62	全員退避	total evacuation	全体疏散	全體疏散	전원 대피
		63	浸水	leak	淹水	淹水	침수
		64	座礁	run aground	触礁	擱淺	좌초
		65	ライフジャケット	life jacket	救生衣	救生衣	구명조끼
ケガ・病気		66	旅行保険	travel insurance	旅行保险	旅行保險	여행 보험
		67	保険証	insurance policy	保险单	保險單	보험증
		68	症状	symptom	症状	症狀	증상
		69	救急車	ambulance	救护车	救護車	구급차
		70	医療機関	medical institution	医疗机构	醫療機構	의료기관
		71	ドラッグストア	drugstore	药妆店	藥妝店	드러그스토어
		72	薬局	pharmacy	药房	藥局	약국
		73	処方箋	prescription	处方笺	處方箋	처방전
		74	常用薬	regularly taken medicine	常用药	常用藥	상비약
		75	既往症・持病	medical history/ pre-existing condition	既往病史 / 宿疾	既往病史 / 宿疾	병력/지병
		76	市販薬	OTC drugs	市售药品	市售藥	시판약
		77	受診勧奨	recommendation to speak to a doctor	建议就诊	建議就診	진찰 권장
		78	検査	test	检查	檢査	검사
		79	診断	diagnosis	诊断	診斷	진단
		80	付き添い	accompanying person	陪同	陪同	보호자

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語	
		81	医療通訳	medical translator	医疗翻译	醫療翻譯	의료통역사	
		82	熱中症	Heat illness	中暑	中暑	열사병	
		83	めまい	Dizziness	头晕	頭暈	현기증	
		84	日焼け止め	Sunscreen	防晒	防曬	선크림	
		85	日傘	Parasol	遮阳伞	陽傘	양산	
		86	スポーツドリンク	Sports drink	运动饮料	運動飲料	스포츠 드링크	
		87	冷却グッズ	Cooling items	降温用品	降溫用品	쿨링 아이템	
		88	日陰	Shade	阴凉处	陰涼處	그늘	
地震		89	地震	earthquake	地震	地震	지진	
		90	地震の強さ	earthquake intensity	地震強度	地震強度	지진의 강도	
		91	強い地震	strong earthquake	强震	強震	강한 지진	
		92	やや強い地震	moderately strong earthquake	较强地震	較強強震	다소 강한 지진	
		震度について		<p>地震が起きた際は、外国人旅行者に対してどのような行動を取るべきかを伝えることが重要であるため、必要な表現を用例集から抜粋してください。</p> <p>詳細な震度階級の説明が必要な場合は、気象庁がHPで外国人向けにわかりやすい表現で多言語化しているため、下記をご参照ください。</p> <p>参考：気象庁HP (https://www.data.jma.go.jp/multi/quake/quake_advisory.html)</p>				
		93	地震の規模	scale of the earthquake	地震規模	地震規模	지진의 규모	
		94	マグニチュード	magnitude	震級	震級	매그니튜드	
		95	余震	aftershock	余震	餘震	여진	
		96	本震	main shock	主震	主震	본진	
		97	縦揺れ	vertical shaking	纵向振动	垂直震動	수직 진동	
		98	横揺れ	horizontal shaking	横向振动	水平震動	수평 진동	
		99	震源	epicenter	震源	震源	진원	
		100	断層	fault	断层	斷層	단층	
101	海溝	trench	海沟	海溝	해구			
102	地割れ	crack	地裂	地裂	땅의 균열			
103	倒壊	collapse	倒塌	倒塌	무너짐			

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		104	全壊	total collapse	全毀	全毀	완전 무너짐
		105	半壊	partial collapse	半毀	半毀	반쯤 무너짐
		106	耐震	earthquake-resistant	耐震	耐震	내진
		107	免震	seismic base isolation	免震	免震	면진
		108	緊急地震速報	Emergency earthquake alert	緊急地震速報	緊急地震速報	긴급 지진 속보
津波		109	津波	tsunami	海啸	海嘯	쓰나미
		110	津波注意報	tsunami advisory	海啸黄色警报	海嘯警訊	쓰나미 주의보
		111	津波警報	tsunami warning	海啸橙色警报	海嘯警報	쓰나미 경보
		112	大津波警報	major tsunami warning	海啸红色警报	大海嘯警報	대형 쓰나미 경보
		113	（警報）解除	(warning) lifted	（警報）解除	（警報）解除	(경보) 해제
		114	高い津波	high tsunami	大海啸	大浪海嘯	높은 쓰나미
		115	巨大津波	huge tsunami	巨大海啸	巨大海嘯	거대 쓰나미
		116	（津波が）到達する	(Tsunami) arrives	（海啸）到达	（海嘯）到達	(쓰나미가) 도달하다
		117	到達予想時刻	estimated arrival time	预计到达时刻	預計到達時刻	도달 예상 시각
		118	津波の高さ	tsunami height	海啸高度	海嘯高度	쓰나미의 높이
		119	潮位	tide level	潮位	潮位	해수면의 높이
		120	満潮	high tide	満潮	滿潮	만조
		121	遡上	run-up	海啸波爬高	海嘯波爬高	거꾸로 올라감
		122	最大遡上高	maximum run-up height	最大海啸波爬高高度	最大海嘯波爬高	최대 소상 높이
		123	寄せ波	incoming wave	涨潮浪	漲潮浪	밀려오는 파도
		124	引き波	outgoing wave	退潮浪	退潮浪	되돌아가는 파도
		125	（船の）沖出し	evacuation (of ship) to offshore	（船只）开往深水区	（船隻）開往深水區	(선박의) 해상 대피
	126	津波避難ビル	tsunami evacuation building	海啸避难大楼	海嘯避難大樓	쓰나미 피난 빌딩	
	127	津波てんでんこ	Tsunami! Protect yourself!	海啸自救	海嘯自救	쓰나미로부터 각자 자신을 지켜라	
		128	火災	fire	火灾	火災	화재
		129	火災報知器	fire alarm	火灾警报器	火災警報器	화재 경보기

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
火災		130	誤報	false alarm	误报	誤報	오보
		131	出火	outbreak of fire	起火	發生火災	출화
		132	爆発	explosion	爆炸	爆發	폭발
		133	煙	smoke	烟尘	煙	연기
		134	煙を吸う	inhale smoke	吸入烟尘	吸入煙塵	연기를 흡입하다
		135	炎	flames	火焰	火焰	불길
		136	防火扉	fire door	防火门	防火門	방화문
		137	水でぬらす	soak with water	用水打湿	用水打濕	물에 적시다
		138	濡れタオル	wet towel	湿毛巾	濕毛巾	젖은 수건
		139	消火器	fire extinguisher	灭火器	滅火器	소화기
		140	消火	put out a fire	灭火	滅火	소화
		141	消防	firefighting	消防	消防	소방
		142	（119番）通報	call (119)	（拨打119）报警	（撥打119）報案	(119번) 신고
		143	非常階段	emergency stairs	逃生楼梯	逃生樓梯	비상계단
		144	非常口	emergency exit	逃生出口	逃生出口	비상구
	145	鎮火	extinguished	灭火	滅火	진화	
雨・雷		146	大雨	heavy rain	大雨	大雨	폭우
		147	集中豪雨	localized torrential rain	局部阵雨	局部暴雨	집중 호우
		148	雨量	amount of rainfall	雨量	雨量	강우량
		149	1時間最大降水量	maximum amount of rainfall in 1 hour	每小时最大降雨量	每小時最大降雨量	시간당 최대 강우량
		150	降りやむ	雨の場合：stop raining 雪の場合：stop snowing	雨の場合：雨停 雪の場合：雪停	雨の場合：雨停 雪の場合：雪停	雨の場合：비가 그침 雪の場合：눈이 멈춤
		151	梅雨前線	seasonal rain front	梅雨前线	梅雨前線	장마 전선
		152	雷雨	thunderstorm	雷雨	雷雨	뇌우
		153	落雷	lightning	打雷	打雷	벼락
		154	大雪	heavy snow	大雪	大雪	대설

【単語編】

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語		
雪		155	積雪	snow cover	积雪	積雪	적설		
		156	積雪量	snow accumulation	积雪量	積雪量	적설량		
		157	吹雪（ふぶき）	snowstorm	吹雪	吹雪	눈보라		
		158	暴風雪	blizzard	暴风雪	暴風雪	폭풍설		
		159	地吹雪（じふぶき）	drifting snow	地吹雪	地吹雪	땅날림눈		
		160	ホワイトアウト	whiteout	乳白天空	乳白天空	화이트 아웃		
		161	雪害	snow damage	雪灾	雪災	설해		
		162	吹き溜まり	snow drift	雪堆	雪堆	눈더미		
		163	雪崩（なだれ）	avalanche	雪崩	雪崩	눈사태		
		164	みぞれ	sleet	雨夹雪	雨夾雪	진눈깨비		
		165	雹（ひょう）	hail	冰雹	冰雹	우박		
		166	着雪	snow accretion	（电线等物体上的）积雪	（電線等物體上的）積雪	착설		
		167	異常低温	unusually low temperature	异常低温	異常低溫	이상 저온		
		168	霜	frost	霜	霜	서리		
		気象		169	強風	strong wind	强风	強風	강풍
				170	突風	wind gust	阵风	陣風	돌풍
				171	暴風	wind storm	暴风	暴風	폭풍
				172	砂嵐	sandstorm	沙尘暴	沙塵暴	모래 폭풍
173	竜巻			tornado	龙卷风	龍捲風	토네이도		
174	台風			typhoon	台风	颱風	태풍		
175	強い（台風）			strong (typhoon)	台风 日本の強い台風 33m/s以上44m/s未満 中国の台風 32.7～41.4m/s	強（颱風）	강한(태풍)		

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
風		176	非常に強い（台風）	very strong (typhoon)	强台风 日本の非常に強い台風 44m/s以上54m/s未満 中国の强台风 41.5～50.9m/s	超強（颱風）	매우 강한(태풍)
		177	猛烈な（台風）	violent (typhoon)	超强台风 日本の猛烈な台風 54m/s以上 中国の超强台风 ≥51.0m/s	猛烈（颱風）	맹렬한(태풍)
		178	中心位置（台風）	center position (typhoon)	中心位置（台风）	中心位置（颱風）	중심 위치(태풍)
		179	進路（台風）	path (typhoon)	行进路线（台风）	行進路線（颱風）	진로(태풍)
		180	予報円（台風）	forecast position circle (typhoon)	预报圆（台风）	預報圈（颱風）	예상 진로 범위(태풍)
		181	最大風速	maximum wind speed	最大风速	最大風速	최대 풍속
		182	最大瞬間風速	maximum wind gust speed	最大瞬时风速	最大瞬間風速	최대 순간 풍속
		183	中心付近	near the center	中心附近	中心附近	중심 부근
		184	暴風域	storm area	暴风范围	暴風域	폭풍 영역
		185	強風域	strong wind area	强风范围	強風域	강풍 영역
		186	暴風警戒域	storm warning area	暴风警戒范围	暴風警戒域	폭풍 경계 영역
		187	風速	wind speed	风速	風速	풍속
		188	風速25メートル以上	25 m/s winds or more	风速每秒25米以上	風速為25 m / s以上	풍속 25m/s 이상
その他		189	気圧	atmospheric pressure	气压	氣壓	기압
		190	熱帯低気圧	tropical cyclone	热带低气压	熱帶低氣壓	열대 저기압
		191	爆弾低気圧	bomb cyclone	炸弹气旋	炸彈氣旋	급속히 발달하는 저기압
		192	時化（しげ）	stormy weather at sea	海上暴风雨	海上暴風雨	센 비바람으로 인해 바다가 거칠어짐
		193	波浪	waves	海浪	波浪	파랑
		194	高波	high waves	强浪	大浪	높은 파도
		195	高潮	storm surge	暴潮	暴潮	만조

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		196	濃霧	dense fog	浓雾	濃霧	질은 안개
		197	光化学スモッグ	photochemical smog	光化学烟雾	光化學煙霧	광화학 스모그
		198	黄砂	yellow sand	黄砂	黃砂	황사
		199	花粉飛散	pollen dispersal	花粉飞散	花粉飛散	꽃가루 날림
水害		200	洪水	flooding	洪水	洪水	홍수
		201	水位	water level	水位	水位	수위
		202	警戒水位	warning water level	警戒水位	警戒水位	경계 수위
		203	溢水	overflow	溢水	溢水	물이 넘침
		204	浸水	flooding	淹水	淹水	침수
		205	床下浸水	underfloor flooding	水淹至地板下方	水淹至地板下方	마루 밑 침수
		206	床上浸水	above-floor flooding	水淹至地板上	水淹至地板上	마루 위 침수
		207	決壊	collapse	潰決	潰決	붕괴
		208	（川の）氾濫	(river) overflow	（河川）泛滥	（河川）氾濫	(강의) 범람
		209	水没	submergence	淹没	淹沒	수몰
		210	水深	water depth	水深	水深	수심
		211	（ダムの）放流	(dam) release	（水坝）放流	（水庫）放流	(댐의) 방류
		212	水門	flood gate	水闸	水閘	수문
		213	救命ボート	lifeboat	救生艇	救生艇	구명보트
	214	ライフジャケット	life jacket	救生衣	救生衣	구명조끼	
土砂災害		215	がけ崩れ	landslide	悬崖坍塌	懸崖崩塌	산사태 (절벽 붕괴)
		216	土砂崩れ	mudslide	塌方	塌方	산사태 (토사가 무너짐)
		217	地滑り	landslide	山体滑坡	山體滑坡	산사태 (땅의 일부가 경사면을 따라 차차 미끄러지는 현상)
		218	土石流	debris flow	泥石流	土石流	토석류
		219	急傾斜地	steep slope	陡峭坡地	陡峭坡地	급경사지

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		220	落石	falling rocks	落石	落石	낙석
		221	土砂災害警戒区域	landslide warning area	土砂災害警戒区域	土砂災害警戒區域	산사태 경계 구역
		222	土砂災害警戒情報	landslide warning information	土砂災害警戒信息	土砂災害警戒資訊	산사태 경계 정보
火山噴火		223	火山	volcano	火山	火山	화산
		224	火口	crater	火山口	火山口	분화구
		225	火山噴火	volcanic eruption	火山喷发	火山噴發	화산 분화
		226	水蒸気爆発	phreatic explosion	水蒸气喷发	水蒸氣噴發	수증기 폭발
		227	溶岩	lava	熔岩	熔岩	용암
		228	溶岩流	lava flow	熔岩流	熔岩流	용암류
		229	噴石	大きい噴石⇒flying rocks 小さい噴石⇒falling debris	火山弾	火山彈	분석
		230	火砕流	pyroclastic flow	火山碎屑流	火山碎屑流	화쇄류
		231	火砕サージ	pyroclastic surge	火山碎屑涌	火山碎屑涌	화쇄성 서지
		232	火山灰	volcanic ash	火山灰	火山灰	화산재
		233	土石流（再掲）	debris flow	泥石流	土石流	토석류
		234	火山泥流	mudslide	火山泥流	火山泥流	용설형 화산이류
		235	火山ガス	volcanic gas	火山气体	火山氣體	화산 가스
		236	噴煙	lava plume	喷烟	噴煙	화산 연기
		237	空振	air shock	空气振动	空氣振動	화산으로 인한 공기의 진동
		238	地鳴り	rumbling	地鸣	地鳴	땅울림
		239	避難対象地域	Evacuation target areas	避难对象的区域	避難對象的區域	피난 대상 지역
		240	緊急避難	emergency evacuation	紧急避难	緊急避難	긴급 피난
		241	噴火警戒レベル	volcanic alert level	喷发警戒等级	噴發警戒等級	분화 경계 레벨
		242	噴火速報	early eruption warning	喷发速报	噴發速報	분화 속보
	243	避難指示	evacuation order	避难指令	避難指令	피난 지시	
		244	手洗い	hand washing	洗手	洗手	손 씻기
		245	消毒液	disinfectant	消毒液	消毒液	소독액

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
感染症		246	マスク	face mask	口罩	口罩	마스크
		247	フェースカバー	face shield	面罩	面罩	페이스 커버
		248	使い捨て手袋	disposable gloves	一次性手套	拋棄式手套	일회용 장갑
		249	健康チェック	health check	健康检查	健康檢查	건강 체크
		250	体調不良	unwellness	身体不适	身體不適	컨디션이 안 좋다
		251	発熱	fever	发烧	發燒	발열
		252	検温	temperature measurement	量体温	量體溫	체온 검사
		253	咳	cough	咳嗽	咳嗽	기침
		254	くしゃみ	sneeze	喷嚏	噴嚏	재채기
		255	鼻水	runny nose	鼻涕	鼻涕	콧물
		256	けん怠感	fatigue	乏力	倦怠感	권태감
		257	息苦しさ	difficulty breathing	呼吸不畅/呼吸困难	呼吸不順/呼吸困難	답답함
		258	エタノール	ethanol	乙醇	乙醇	에탄올
		259	炭酸水素ナトリウム	sodium bicarbonate	碳酸氢钠	碳酸氫鈉	탄산수소 나트륨
		260	溶液	solution	溶液	溶液	용액
		261	社会的距離	social distancing	社会距离	社交距離	사회적 거리
		262	飛沫感染	droplet infection	飞沫感染	飛沫感染	비말 감염
		263	接触感染	contact infection	接触感染	接觸感染	접촉 감염
		264	空気感染	airborne infection	空气感染	空氣感染	공기 감염
		265	エアロゾル感染	aerosol infection	气溶胶传播	氣溶膠傳染	에어로졸 감염
		266	新型コロナウイルス	COVID-19	新型冠状病毒	新型冠狀病毒	신종 코로나 바이러스
		267	SARS	SARS	SARS	SARS	SARS
		268	エボラ出血熱	Ebola fever	埃博拉出血热	伊波拉出血熱	에볼라 출혈열
		269	ノロウイルス	norovirus	诺如病毒	諾羅病毒	노로 바이러스
		270	季節性インフルエンザ	seasonal influenza	季节性流感	季節性流感	계절성 인플루엔자
		271	濃厚接触	close contact	密切接触	密切接觸	밀접 접촉
	272	感染	infection	感染	感染	감염	
	273	陽性	positive	阳性	陽性	양성	

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		274	陰性	negative	阴性	陰性	음성
		275	感染の疑い	suspected infection	疑似感染	疑似感染	감염 의심
		276	無症状（感染者）	asymptomatic (infected person)	无症状（感染者）	無症狀（感染者）	무증상(감염자)
		277	接触者追跡調査	contact tracing	接触者追踪调查	接觸者追蹤調查	접촉자 추적 조사
		278	保健所	health center	保健所	保健所	보건소
		279	自己隔離	self-isolation	自我隔离	自我隔離	자가격리
		280	検疫	quarantine	检疫	檢疫	검역
安全確保		281	倒れやすいもの	objects that can fall over easily	易倒物品	易倒物品	쓰러지기 쉬운 물건
		282	家具	furniture	家具	家具	가구
		283	ガラス窓	glass window	玻璃窗	玻璃窗	유리창
		284	落下物	falling object	坠物	墜物	낙하물
		285	飛来物	flying object	飞来物	飛來物	날아오는 물건
		286	体を低くする	stay low to the ground	降低身体重心	降低身體重心	자세를 낮춘다
		287	頭を保護する	protect your head	保护头部	保護頭部	머리를 보호한다
		288	テーブルの下	under a table	躲在桌子下方	躲在桌子下方	테이블 밑
		289	しっかりつかまる	hold on tightly	抓紧	抓紧	꽉 잡다
		290	手すり	handrail	扶手	扶手	손잡이
		291	その場にとどまる	stay there	留在原地	留在原地	그 장소에 머무른다
		292	避難する	evacuate	避难	避難	피난한다
		293	二次避難 (注釈：二次避難とは、一次避難場所から避難対象地域外へ避難することで、原則として車で避難することを言います)	①mid-term evacuation ②long-term evacuation (Note: Long-term/mid-term evacuation refers to evacuating the immediate evacuation site and away from the general evacuation area and it is generally done by car.)	第二阶段避难 (注釋：第二阶段避难是指，从第一阶段避难地点撤离至疏散区以外的地方，原则上乘车撤离。)	第二階段避難 (注釋：第二階段避難是指，從第一階段避難地點撤離至疏散區以外的地方，原則上乘車撤離。)	2차 피난 (주석：2차 피난이란, 일시 피난 장소에서 피난 대상 지역 밖으로 피난하는 것으로, 원칙적으로 차로 피난하는 것을 말합니다.)
		294	(私に) ついてきて	Follow (me)	跟着（我）走	跟著（我）走	(저를) 따라오세요
		295	非常口	emergency exit	逃生出口	逃生出口	비상구

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
避難		296	非常ドア	emergency door	逃生门	逃生門	비상문
		297	避難階段	emergency stairs	避难楼梯	避難樓梯	비상 계단
		298	誘導灯	guidance light	诱导灯	誘導燈	유도등
		299	体を低くする（防煙）	stay low to the ground (to avoid smoke)	降低身体重心（防烟）	降低身體重心（防煙）	자세를 낮춘다(연기 방지)
		300	屋上	rooftop	屋顶	屋頂	옥상
		301	ロビー	lobby	大厅	大廳	로비
		302	駐車場	parking lot	停车场	停車場	주차장
		303	玄関	entryway	正门	玄關	현관
		304	建物の外・屋外	outside the building	建筑物外面 / 室外	建築物外面 / 室外	건물 밖/실외
		305	上層階	upper floors	高层	高層	고층부
		306	○階以上	the ○ floor and higher	○楼以上	○樓以上	○층 이상
		307	貴重品	valuables	贵重物品	貴重物品	귀중품
		308	個人の持ち物	personal belongings	个人持有物	個人持有物	개인 소지품
		309	避難はしご	emergency ladder	避难梯	避難梯	피난 사다리
		310	救助袋	escape chute	逃生布袋	救助袋	구조대
		311	滑り降りる	slide down	滑降	滑降	미끄러져 내려간다
		312	ロープをしっかり持つ	hold the rope tightly	抓紧绳索	抓紧繩索	로프를 꼭 쥐다
		313	ヘルメット	helmet	头盔	頭盔	헬멧
		314	履物	footwear	鞋	鞋	신발
		315	お手伝いが必要な人	person who needs help	需要帮助的人	需要幫助的人	도움이 필요한 사람
		316	（避難を）手伝う	help (with evacuation)	帮助（避难）	幫助（避難）	(피난를) 돕다
	317	救助を待つ	wait for help	等待救助	等待救助	구조를 기다린다	
	318	（車両から）降りる	get off	下（車）	下（車）	(차량에서) 내린다	
	319	徒歩で	on foot	步行	步行	도보로	
	320	走って	running	跑动	跑動	달려	
	321	車で	by car	乘车	乘車	자동차로	

【単語編】

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
		322	落ち着いて	stay calm	冷静	冷靜	당황하지 말고
		323	避難所	shelter	避难所	避難所	피난소
		324	避難場所	evacuation area	避难场所	避難場所	피난 장소
		325	避難施設	evacuation facility	避难设施	避難設施	피난 시설
		326	避難広場	evacuation space	避难广场	避難廣場	피난 광장
		327	緊急避難場所	emergency evacuation area	紧急避难场所	緊急避難場所	긴급 피난 장소
		328	一時滞在施設	temporary shelter	临时避难设施	臨時逗留設施	임시 거주 시설
		329	外国人用避難所	shelter for non-Japanese people	外国人避难所	外國人避難所	외국인용 피난소
		330	津波避難ビル	tsunami evacuation building	海啸避难大楼	海嘯避難大樓	쓰나미 피난 빌딩
		331	津波シェルター	tsunami shelter	海啸避难所	海嘯避難所	쓰나미 셸터
		332	安全な場所	safe place	安全的场所	安全場所	안전한 장소
		333	高台	high ground	高处	高臺	고지대
		334	炊き出し	hot meal service	煮饭赈灾	煮飯賑災	식사 제공
		335	食料	food	食物	食物	식량
		336	アレルギー	allergy	过敏	過敏	알레르기
		337	飲料水	drinking water	饮用水	飲用水	식수
		338	食品ラップフィルム	plastic wrap	食品保鲜膜	食品保鮮膜	식품 랩 필름
		339	毛布	blanket	毛毯	毛毯	담요
		340	防寒具	cold-weather protection	防寒物品	防寒物品	방한구
		341	ビニールシート	plastic sheet	塑料垫	塑膠墊	비닐 시트
		342	日用品	daily necessities	日用品	日用品	일용품
		343	食器	tableware	餐具	餐具	식기
		344	紙コップ	paper cup	纸杯	紙杯	종이컵
		345	生理用品	female sanitary products	生理用品	生理用品	생리용품
		346	段ボール	cardboard	纸箱	紙箱	골판지
		347	囲い	Enclosure	围栏	圍欄	칸막이
		348	被害	damage/impact	受灾	受災	피해

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
被害		349	倒壊	collapse	倒塌	倒塌	무너짐
		350	損壊・壊れる	damaged/broken	损坏 / 毁坏	損壞 / 毀壞	파손/부서지다
		351	崩落	collapse	崩塌	崩塌	붕괴
		352	停電	power outage	停电	停電	정전
		353	断水	water outage	停水	停水	단수
		354	倒木	fallen tree	倒木	倒木	쓰러진 나무
		355	浸水	flooding	淹水	淹水	침수
		356	流出・流失	washout	流出 / 流失	流出 / 流失	유출/유실
		357	焼失	destroyed by fire	烧毁	燒毀	소실
		358	落下	fall	落下	落下	낙하
		359	吹き飛ばす	blow away	吹飞	吹飛	날아가다
		360	割れる	break	裂开	裂開	깨지다
		361	破損	damage	破損	破損	파손
		362	故障	malfunction	故障	故障	고장
		363	使用不可	cannot be used	不可使用	不可使用	사용 불가
		364	立ち入り禁止	do not enter	禁止入内	禁止入内	출입 금지
		365	死亡	death	死亡	死亡	사망
		366	けが	injury	受伤	受傷	부상
		367	骨折	broken bone	骨折	骨折	골절
		368	火傷（やけど）	burn	烧伤	燒傷	화상
		369	トリアージ	triage	分诊	分診	응급환자 분류
		370	重傷・大けが	severe injury	重伤	重傷	중상
		371	軽傷	slight injury	轻伤	輕傷	경상
		372	呼吸困難	difficulty breathing	呼吸困难	呼吸困難	호흡 곤란
		373	救命処置	emergency medical care	急救处置	急救措施	응급처치
		374	心肺蘇生	CPR	心肺复苏	心肺復甦	심폐 소생
		375	AED	AED	AED	AED	AED

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
救命・救助		376	心肺停止	cardiac arrest	心肺停止	心肺停止	심폐 정지
		377	呼吸	breathing	呼吸	呼吸	호흡
		378	拍動・脈拍	heartbeat/pulse	跳动 / 脉搏	跳動 / 脈搏	박동/맥박
		379	顔色	complexion	脸色	臉色	안색
		380	出血	bleeding	出血	出血	출혈
		381	止血	stop the bleeding	止血	止血	지혈
		382	意識	conscious	意识	意識	의식
		383	意識がない	unconscious	无意识	無意識	의식이 없음
		384	意識が混迷	disoriented	意识昏迷	意識昏迷	의식이 혼미
		385	嘔吐	vomiting	呕吐	嘔吐	구토
		386	具合が悪い	feeling unwell	身体不适	身體不適	상태가 좋지 않음
		387	ケガをしている	①injured ②hurt	受伤	受傷	부상을 입음
		388	救急車	ambulance	救护车	救護車	구급차
		389	救助隊	rescue team	救护队	救護隊	구조대
		390	行方不明	missing	下落不明	下落不明	행방불명
	391	捜索	search	搜索	搜索	수색	
		地名について 地名を外国人旅行者に伝える際は、各地域に含まれている主要な都市や観光地名を併せて伝えるとともに、地図等を用いて視覚的に説明してください。 なお、括弧内に記載している都市名や観光名所はあくまでも一例ですので、使用場面に応じて内容を入れ替えてください。					
	392	北海道地方	Hokkaido Region	北海道地区	北海道地區	홋카이도 지역	
	393	東北地方（仙台、弘前、白神山地、福島を含む周辺地域）	Tohoku Region (Sendai, Hiroasaki, Shirakami-Sanchi, Fukushima and surrounding areas)	东北地区（包括仙台、弘前、白神山地、福島及周边地区）	東北地區（包括仙台、弘前、白神山地、福島周邊地區）	토호쿠 지역 (센다이, 히로사키, 시라카미 산지, 후쿠시마를 포함한 주변 지역)	
	394	関東地方（東京、横浜、成田、日光、箱根を含む周辺地域）	Kanto Region (Tokyo, Yokohama, Narita, Nikko, Hakone and surrounding areas)	关东地区（包括东京、横浜、成田、日光、箱根及周边地区）	關東地區（包括東京、橫濱、成田、日光、箱根周邊地區）	간토 지역 (도쿄, 요코하마, 나리타, 닛코, 하코네를 포함한 주변 지역)	

【単語編】 非常時の外国人旅行者対応において必要と想定される単語を掲載しています。

大分類	小分類	項番	用語	英語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）	韓国語
地名		395	東海地方（富士山、高山、名古屋を含む周辺地域）	Tokai Region (Mt. Fuji, Takayama, Nagoya and surrounding areas)	东海地区（包括富士山、高山、名古屋及周边地区）	東海地區（包括富士山、高山、名古屋周邊地區）	토카이 지역 (후지산, 타카야마, 나고야를 포함한 지역)
		396	中部地方（富士山、高山、名古屋、佐渡、金沢、軽井沢を含む周辺地域）	Chubu Region (Mt. Fuji, Takayama, Nagoya, Sado, Kanazawa, Karuizawa and surrounding areas)	中部地区（包括富士山、高山、名古屋、佐渡、金沢、軽井沢及周边地区）	中部地區（包括富士山、高山、名古屋、佐渡、金沢、軽井沢周邊地區）	주부 지역 (후지산, 타카야마, 나고야, 사도, 카나자와, 카루이자와를 포함한 주변 지역)
		397	北陸地方（佐渡、金沢、黒部を含む周辺地域）	Hokuriku Region (Sado, Kanazawa, Kurobe and surrounding areas)	北陆地区（包括佐渡、金沢、黒部及周边地区）	北陸地區（包括佐渡、金沢、黒部周邊地區）	호쿠리쿠 지역 (사도, 카나자와, 쿠로베를 포함한 주변 지역)
		398	近畿地方（京都、大阪、奈良を含む周辺地域）	Kinki Region (Kyoto, Osaka, Nara and surrounding areas)	近畿地区（包括京都、大阪、奈良及周边地区）	近畿地區（包括京都、大阪、奈良周邊地區）	긴키 지역 (교토, 오사카, 나라를 포함한 주변 지역)
		399	中国地方（広島、石見銀山を含む周辺地域）	Chugoku Region (Hiroshima, Iwami Ginzan and surrounding areas)	中国地区（包括広島、石見銀山及周边地区）	中國地區（包括廣島、石見銀山周邊地區）	츠히고쿠 지역 (히로시마, 이와미 긴잔을 포함한 주변 지역)
		400	四国地方（香川、道後温泉を含む周辺地域）	Shikoku Region (Kagawa, Dogo Onsen and surrounding areas)	四国地区（包括香川、道后温泉及周边地区）	四國地區（包括香川、道後溫泉周邊地區）	시코쿠 지역 (가가와현, 도고온센을 포함한 주변 지역)
		401	九州地方（福岡、長崎、奄美、屋久島を含む周辺地域）	Kyushu Region (Fukuoka, Nagasaki, Amami, Yakushima and surrounding areas)	九州地方（包括福岡、長崎、奄美、屋久島及周边地区）	九州地方（包括福岡、長崎、奄美、屋久島周邊地區）	규슈 지역 (후쿠오카, 나가사키, 아마미, 야쿠시마를 포함한 주변 지역)
		402	沖縄地方	Okinawa Region	沖縄地区	沖縄地區	오키나와 지역
通信		403	電話	telephone	电话	電話	전화
		404	携帯電話	mobile phone	手机	手機	휴대폰
		405	スマートフォン	smartphone	智能手机	智慧型手機	스마트폰
		406	公衆電話	public phone	公用电话	公共電話	공중전화
		407	無料Wi-Fi	free Wi-Fi	免费Wi-Fi	免費Wi-Fi	무료 Wi-Fi
		408	発信規制	outgoing call restriction during disasters	灾害时信号管制	災害時信號管制	재해 시의 발신 제한